

URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE

---

STATISTICAL OFFICE IN OLSZTYN

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
WARMIŃSKO-MAZURSKIE  
VOIVODSHIP**

**III KWARTAŁ  
III<sup>th</sup> QUARTER**

---

**2005**

OLSZTYN, LISTOPAD 2005

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Olsztynie

*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Olsztyn*

Projekt okładki:

Sylwester Jabłoński

*Cover design*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*



**ISSN 1507 - 4498**

---

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE, WYDZIAŁ POLIGRAFII

Zam. nr 129/2005 - Nakł. 70 egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	9
	<b>WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE</b>	<b>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</b>
1.	Wybrane dane o województwie	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	19
	<b>LUDNOŚĆ</b>	<b>POPULATION</b>
3.	Stan i ruch naturalny ludności	23
	<b>PRACA</b>	<b>LABOUR</b>
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	24
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	28
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	29
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	29
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	30
10.	Bezrobocie według BAEL	30
	<b>WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE</b>	<b>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</b>
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	31
12.	Świadczenia społeczne	33
	<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>FINANCES OF ENTERPRISES</b>
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	33
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	35
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	35
	II. Wynik finansowy brutto	36
	III. Wynik finansowy netto	37
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	38
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw	41
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	42
	<b>CENY</b>	<b>PRICES</b>
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	43
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	43
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	46
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	47
22.	Relacje cen w rolnictwie	47

	<b>INWESTYCJE</b>	<b>INVESTMENT</b>	
23.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	48
24.	Mieszkania	<i>Dwellings</i>	49
	<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</b>	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i>	50
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i>	51
	<b>ROLNICTWO</b>	<b>AGRICULTURE</b>	
27.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i>	52
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i>	53
	<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>	<b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i>	54
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	<i>Production of major products by PRODCOM</i>	55
31.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i>	56
	<b>HANDEL</b>	<b>TRADE</b>	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	57
	<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>PUBLIC SAFETY</b>	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I - IX	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I - IX</i>	59
	<b>WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH</b>	<b>MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</b>	
34.	Ruch naturalny ludności w I półroczu 2005 r.	<i>Vital statistics in the first half of 2005</i>	61
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2005</i>	62
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2005</i>	63
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2005</i>	64
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2005 r.	<i>Dwellings completed in the period I–IX 2005</i>	65
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r.	<i>Entities of the national economy in 2005</i>	66
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–IX 2005 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–IX 2005</i>	69
	<b>PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE</b>	<b>BASIC DATA FOR POLAND</b>	
41.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i>	70
42.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i>	74

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compile European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;

3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilećroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilećroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments* – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) *data on procurement of agricultural product:*

- for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,
- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods* cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) *production of products* refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.*

16. *Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.*

17. *In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and house- hold goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods

#### grupy PKD

wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna
----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

*building of constructions; civil engineering*

*building of complete construction or parts there of; civil engineering*

#### wyroby według PKWiU

mleko	mleko płynne przetworzone
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymanywane z mleka
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe)

*milk*  
*butter*

*processed liquid milk*  
*butter and other fats from milk*

*accumulators*

*lead-acid accumulators*

#### the NACE groups

#### products by PRODCOM (PKWiU)

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wydodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz prowadzących jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopień bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązania rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues from total activity** include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### **12. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:

– dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The base price is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

*a) price indices on the base "previous month = 100":*

*– at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*

*– at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

*b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*



## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia zarejestro- wanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
2003 I–XII .....	1428,9	110,4	.	x	x	x	x	x
2004 I–XII .....	1428,7	108,9	.	x	x	x	x	x
2004 IX .....	1428,6	109,2	158,4	96,5	99,0	28,7	4067	192
X .....	.	108,8	157,9	96,4	99,7	28,6	3275	358
XI .....	.	108,7	158,4	95,8	100,4	28,7	3061	353
XII .....	1428,7	108,9	162,4	95,3	102,5	29,2	2178	493
2005 I .....	.	109,0	167,7	95,3	103,3	29,7*	2559	294
II .....	.	108,9	168,3	95,8	100,3	29,8	2944	305
III .....	1428,6	108,2	165,5	95,5	98,4	29,5	3689	224
IV .....	.	108,5	158,6	95,0	95,8	28,6	5154	211
V .....	.	108,7	153,8	94,9	97,0	27,9*	3990	241
VI .....	1428,8	108,8	151,1	92,9	98,3	27,5*	4115	213
VII .....	.	.	150,4	93,3	99,5	27,4	4409	128
VIII .....	.	.	149,9	93,7	99,7	27,3	3858	146
IX .....	.	.	149,0	94,1	99,4	27,2	4311	188

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętne miesięczne emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zloty	A	B	w złotych in zloty	A
2003 I–XII .....	129,1	96,8	x	1952,35	101,8	x	945,56	105,1
2004 I–XII .....	129,6	100,4	x	1967,63	100,8	x	991,82	104,9
2004 IX .....	130,2	100,6	100,1	1949,61	99,8	98,3	994,90	104,6
X .....	130,0	100,2	99,8	1956,57	99,7	100,4	.	x
XI .....	129,2	100,1	99,4	1987,35	101,1	101,6	.	x
XII .....	128,9	100,3	99,8	2082,78	100,4	104,8	1005,18	104,5
2005 I .....	129,6	100,0	100,6	1924,34	97,1	92,4	.	x
II .....	129,9	99,9	100,2	1858,13	98,3	96,6	.	x
III .....	129,9	100,1	100,0	1926,95	88,0	103,7	1009,26*	102,7
IV .....	130,6	101,3	100,5	1987,09	100,3	103,1	.	x
V .....	131,1	101,3	100,4	1956,84	101,4	98,5	.	x
VI .....	131,5	101,3	100,3	1973,87	103,2	100,9	1015,74*	102,4
VII .....	131,8	101,4	100,2	2038,26	103,2	103,3	.	x
VIII .....	132,2	101,6	100,3	2008,23	101,3	98,5	.	x
IX .....	132,9	102,0	100,5	2033,95	104,3	101,3	1014,12	99,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	100,3	x	103,1	x	93,6	x	89,7	x
2004 I–XII .....	99,9	x	103,2	x	130,0	x	131,1	x
2004 IX .....	92,9	98,2	98,4	107,7	154,2	100,7	133,4	105,8
X .....	96,0	103,8	98,6	99,8	145,8	97,2	143,3	95,7
XI .....	76,2	100,3	76,1	100,6	143,7	98,6	148,4	97,3
XII .....	66,3	99,1	68,3	95,8	140,9	100,6	142,4	96,1
2005 I .....	59,3	98,9	62,9	98,2	138,7	101,8	126,2	88,2
II .....	58,1	99,1	61,7	99,9	148,3	107,6	123,6	102,2
III .....	58,1	97,6	62,2	101,6	148,4	105,0	102,7	98,7
IV .....	57,4	99,6	60,4	95,2	142,2	99,4	92,6	94,2
V .....	55,7	99,1	55,9	96,3	126,9	100,4	91,0	99,9
VI .....	56,1	100,0	53,3	98,4	107,7	101,7	80,1	99,8
VII .....	61,1	102,1	48,3	88,2	107,0	97,7	89,0	109,5
VIII .....	79,3	81,4	86,7	105,5	108,7	98,3	90,3	104,3
IX .....	89,5	110,8	81,7	101,6	105,7	97,9	84,2	98,7

(cd.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>  A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100  <i>previous period = 100</i>	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso  <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka  <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>  <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>
	w tys. t  <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	w mln l  <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
2003 I–XII .....	193,8	103,2	x	485,4	92,2	x	7,2
2004 I–XII .....	197,6	102,0	x	510,0	105,1	x	9,1
2004 IX .....	14,3	238,4	113,8	46,2	106,6	90,1	12,2
X .....	15,3	219,3	107,3	41,8	113,9	90,5	11,5
XI .....	14,9	243,8	97,1	32,4	105,9	77,6	11,0
XII .....	13,9	199,4	93,1	32,1	102,3	99,1	10,4
2005 I .....	12,7	90,2	91,4	32,5	101,8	101,2	8,3
II .....	12,2	97,2	96,7	30,2	98,5	92,9	8,3
III .....	14,9	99,7	121,9	36,6	99,4	121,1	8,4
IV .....	13,6	101,4	91,1	40,7	98,2	111,2	7,8
V .....	14,0	97,3	102,8	53,9	103,6	132,4	8,1
VI .....	13,9	110,9	99,1	58,9	108,6	109,4	7,6
VII .....	13,5	104,5	97,1	59,5	103,5	100,9	6,4
VIII .....	13,3	106,3	99,1	57,4	111,9	96,5	6,6
IX .....	16,3	114,3	122,4	50,3	109,0	87,7	7,4

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003 I–XII.....	107,6	x	107,4	x
2004 I–XII.....	102,1	x	102,4	x
2004 IX .....	101,9	107,2	101,9	107,4
X .....	89,1	97,7	88,5	96,9
XI .....	102,1	97,2	102,4	96,7
XII.....	97,2	92,6	96,7	91,7
2005 I.....	83,4	97,2	85,0	100,3
II.....	93,4	96,4	95,6	96,2
III .....	92,0	115,3	94,0	115,9
IV .....	96,4	97,8	98,3	98,4
V .....	99,2	99,5	101,2	100,1
VI .....	118,3	116,4	121,0	117,0
VII.....	97,6	81,0	100,3	80,7
VIII.....	102,4	107,1	105,1	107,0
IX .....	100,7	106,1	103,3	106,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>b c</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
			ogółem total				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII.....	90,8	x	5180	177,2	x	114,2	x
2004 I–XII.....	105,1	x	4136	79,8	x	115,3	x
2004 IX .....	116,1	115,4	378	165,1	125,6	111,8	95,8
X .....	104,3	97,5	432	93,9	114,3	100,7	95,8
XI .....	125,2	84,8	492	118,8	113,9	109,3	96,5
XII.....	94,6	129,5	634	86,4	128,9	104,6	122,4
2005 I.....	128,1	30,2	369	110,8	58,2	103,8	73,6
II.....	82,7	91,0	219	67,4	59,3	96,9	99,4
III .....	67,7	117,6	311	206,0	142,0	94,9	117,4
IV .....	89,5	142,0	249	83,6	112,2	69,7	92,8
V .....	128,9	132,8	285	88,2	114,5	105,0	102,6
VI .....	109,4	115,7	309	169,8	108,4	108,7	113,0
VII.....	112,5	123,3	314	109,4	101,6	114,9	115,4
VIII.....	123,1	114,8	461	153,2	146,8	105,8	91,6
IX .....	119,1	111,6	280	74,1	60,7	100,4	90,9

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23. <sup>c</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>										
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII.....	110390	6760	103630	129,1	18,2	110,9	85,9	74,2	9,3	64,8	87,4
2004 I–XII.....	108910	6770	102140	129,6	17,1	112,4	86,8	74,7	8,8	65,9	88,3
A	98,7	100,1	98,6	100,4	94,0	101,4	x	100,7	93,8	101,7	x
2004 I–IX.....	109213	6802	102411	129,0	17,4	111,6	86,5	74,6	8,7	65,8	88,3
I–XII.....	108910	6770	102140	129,6	17,1	112,4	86,8	74,7	8,8	65,9	88,3
2005 I–III.....	108227	6736	101491	129,7	14,7	115,0	88,7	74,7	6,7	68,0	91,1
I–VI.....	108756	6756	102000	130,5	14,7	115,7	88,7	75,3	6,6	68,6	91,2
I–IX.....	108985	6721	102264	130,9	14,8	116,1	88,7	75,5	6,7	68,8	91,1
A	99,8	98,8	99,9	101,5	85,0	104,1	x	101,3	76,5	104,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy <sup>4</sup> trade and repair <sup>4</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII .....	11,2	0,6	10,6		21,3	0,2	21,1	
2004 I–XII .....	10,3	0,3	10,1		22,1	0,1	22,1	
<b>A</b>	<b>92,1</b>	<b>43,8</b>	<b>94,8</b>		<b>x</b>	<b>104,0</b>	<b>47,0</b>	
2004 I–IX .....	10,4	0,6	9,7		22,0	0,1	21,9	
I–XII .....	10,3	0,3	10,1		22,1	0,1	22,1	
2005 I–III .....	10,1	0,1	10,0		22,7	0,1	22,6	
I–VI .....	10,4	0,2	10,2		22,7	0,1	22,6	
I–IX .....	10,6	0,2	10,5		22,5	0,1	22,4	
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>27,5</b>	<b>107,2</b>		<b>x</b>	<b>102,1</b>	<b>75,0</b>	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which				ogółem grand total			
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII.....	5,1	2,1	3,0	58,3	1952,35	2340,24	1888,58	96,7
2004 I–XII.....	5,2	2,0	3,2	60,8	1967,63	2483,18	1889,05	96,0
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>96,0</b>	<b>106,7</b>	<b>x</b>	<b>100,8</b>	<b>106,1</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>
2004 I–IX.....	4,9	2,0	2,8	58,1	1951,49	2443,49	1874,66	96,1
I–XII .....	5,2	2,0	3,2	60,8	1967,63	2483,18	1889,05	96,0
2005 I–III.....	5,0	1,9	3,1	62,0	1906,65	2430,5	1839,89	96,5
I–VI.....	5,0	1,9	3,1	61,4	1946,65	2449,09	1882,68	96,7
I–IX.....	5,0	1,9	3,0	61,3	1974,58	2488,06	1909,07	96,7
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>94,0</b>	<b>107,7</b>	<b>x</b>	<b>101,2</b>	<b>101,8</b>	<b>101,8</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sektor (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII.....	2061,68	2283,36	2029,77	98,5	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
2004 I–XII.....	2029,38	2422,90	1977,09	97,4	1905,53	1809,11	1907,99	100,1
<b>A</b>	<b>98,4</b>	<b>106,1</b>	<b>97,4</b>	<b>x</b>	<b>105,1</b>	<b>83,4</b>	<b>106,4</b>	<b>x</b>
2004 I–IX.....	2025,33	2426,98	1971,98	97,4	1883,35	2038,99	1873,37	99,5
I–XII .....	2029,38	2422,90	1977,09	97,4	1905,53	1809,11	1907,99	100,1
2005 I–III.....	1959,39	2287,29	1927,21	98,4	1800,90	2148,18	1796,78	99,8
I–VI.....	2001,78	2241,24	1978,57	98,8	1849,87	2128,94	1845,43	99,8
I–IX.....	2022,55	2278,97	1997,65	98,8	1918,88	2043,02	1916,83	99,9
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>93,9</b>	<b>101,3</b>	<b>x</b>	<b>101,9</b>	<b>100,2</b>	<b>102,3</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII .....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
2004 I–XII .....	1620,10	2374,79	1617,40	99,8	2012,40	2067,01	1977,22	98,3
<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>131,4</b>	<b>103,9</b>	<b>x</b>	<b>100,4</b>	<b>102,6</b>	<b>99,1</b>	<b>x</b>
2004 I–IX .....	1604,48	2014,81	1602,68	99,9	2002,80	2066,52	1956,75	97,7
I–XII .....	1620,10	2374,79	1617,40	99,8	2012,40	2067,01	1977,22	98,3
2005 I–III .....	1568,18	2157,08	1566,28	99,9	1977,36	2021,28	1950,44	98,6
I–VI .....	1574,86	2306,16	1572,50	99,9	1996,45	2042,12	1967,72	98,6
I–IX .....	1599,04	2206,33	1597,09	99,9	2029,07	2081,14	1996,25	98,4
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>109,5</b>	<b>99,7</b>	<b>x</b>	<b>101,3</b>	<b>100,7</b>	<b>102,0</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII .....	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
2004 I–XII .....	1050,1	142,0	908,1	86,5	15024,4	1091,1	13933,2	92,7
<b>A</b>	<b>122,0</b>	<b>92,6</b>	<b>128,3</b>	<b>x</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2004 I–IX .....	678,2	93,4	584,9	86,2	11220,6	797,9	10422,6	92,9
I–XII .....	1050,1	142,0	908,1	86,5	15024,4	1091,1	13933,2	92,7
2005 I–III .....	.	.	.	.	3482,1	186,4	3295,7	94,6
I–VI .....	510,7	41,6	469,2	91,9	7656,3	335,4	7320,9	95,6
I–IX .....	822,2	68,7	753,5	91,6	11448,0	473,1	10974,9	95,9
<b>A</b>	<b>121,2</b>	<b>73,6</b>	<b>128,8</b>	<b>x</b>	<b>103,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Wskaźnik dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from total activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII.....	17885,7	1907,6	15978,1	89,3	17051,0	1857,3	15193,7	89,1
2004 I–XII.....	19203,7	1766,1	17437,6	90,8	18304,8	1727,8	16577,0	90,6
<b>A</b>	<b>107,4</b>	<b>92,6</b>	<b>109,1</b>	<b>x</b>	<b>107,4</b>	<b>93,0</b>	<b>109,1</b>	<b>x</b>
2004 I–IX.....	14521,3	1315,1	13206,2	90,9	13684,4	1265,5	12418,8	90,8
I–XII.....	19203,7	1766,1	17437,6	90,8	18304,8	1727,8	16577,0	90,6
2005 I–III.....	4476,9	251,5	4225,4	94,4	4294,3	246,8	4047,5	94,3
I–VI.....	9102,4	474,9	8627,5	94,8	8695,0	467,9	8227,1	94,6
I–IX.....	14566,8	680,8	13885,9	95,3	13920,7	684,0	13236,8	95,1
<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>51,8</b>	<b>105,1</b>	<b>x</b>	<b>101,7</b>	<b>54,0</b>	<b>106,6</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII.....	617,1	20,8	596,4	4,7	2,6	5,0	3,5	1,1	3,7
2004 I–XII.....	740,3	22,0	718,2	4,7	2,1	5,0	3,9	1,2	4,1
<b>A</b>	<b>120,0</b>	<b>106,2</b>	<b>120,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2004 I–IX.....	711,7	31,1	680,6	5,8	3,8	6,0	4,9	2,4	5,2
I–XII.....	740,3	22,0	718,2	4,7	2,1	5,0	3,9	1,2	4,1
2005 I–III.....	138,4	2,0	136,3	4,1	1,9	4,2	3,1	0,8	3,2
I–VI.....	320,0	1,8	318,2	4,5	1,4	4,6	3,5	0,4	3,7
I–IX.....	509,5	-9,0	518,5	4,4	-0,5	4,7	3,5	-1,3	3,7
<b>A</b>	<b>71,6</b>	<b>-29,0</b>	<b>76,2</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

# LUDNOŚĆ

## POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Population<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants<sup>de</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII .....	1428885	7518	14496	12025	91	2471	5,24	10,11	8,39	6,28	1,72
2004 I–XII .....	1428714	7175	14513	12272	66	2241	5,01	10,13	8,56	4,55	1,56
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>95,4</b>	<b>100,1</b>	<b>102,1</b>	<b>72,5</b>	<b>90,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2004 II .....	1428385	1964	3654	2992	13	662	5,48	10,20	8,35	3,56	1,85
III .....	1428626	3037	3886	2934	13	952	8,48	10,84	8,19	3,35	2,66
IV .....	1428714	1379	3365	3124	23	241	3,85	9,39	8,72	6,84	0,67
2005 I .....	1428554	757	3648	3219	27	429	2,11	10,18	8,98	7,40	1,20
II .....	1428481	1898	3841	3175	32	666	5,30	10,72	8,86	8,33	1,86
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>96,6</b>	<b>105,1</b>	<b>106,1</b>	<b>246,2</b>	<b>100,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>250,7</b>	<b>105,3</b>	<b>98,6</b>	<b>118,5</b>	<b>155,2</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Napływ <sup>f</sup> <i>Inflow<sup>f</sup></i>		Odpływ <sup>g</sup> <i>Outflow<sup>g</sup></i>		Saldo migracji <i>Net migration</i>	
		z zagranicy <i>from abroad</i>		za granicę <i>to abroad</i>		zagranicznych <i>international</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2003 I–XII .....	17858	336	20041	939	-2183	-603
2004 I–XII .....	17548	373	20066	915	-2518	-542
<b>A</b>	<b>98,3</b>	<b>111,0</b>	<b>100,1</b>	<b>97,4</b>	<b>115,3</b>	<b>89,9</b>
Kwartały: <i>Quarters:</i>						
2004 II .....	3863	91	4501	212	-638	-121
III .....	4883	123	5594	282	-711	-159
IV .....	4480	68	5072	227	-592	-159
2005 I .....	3737	65	4326	180	-589	-115
II .....	3780	82	4519	268	-739	-186
<b>A</b>	<b>97,9</b>	<b>90,1</b>	<b>100,4</b>	<b>126,4</b>	<b>115,8</b>	<b>153,7</b>
<b>B</b>	<b>101,2</b>	<b>126,2</b>	<b>104,4</b>	<b>148,9</b>	<b>125,5</b>	<b>161,7</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1 str. 9. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych, a liczbą zgonów w danym okresie.  
d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f Zameldowania na pobyt stały. g Wymeldowania z pobytu stałego  
a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the  
age of 1. e Per 1000 live births. f Registered for permanent residence. g Registration of residence from permanent.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup> w tym of which					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>A</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>A</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>A</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>A</sup>
w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2004 IX .....	133,7	76,9	70,6	15,5	5,4	1,0	8,7
X .....	133,2	76,7	70,4	15,5	5,4	0,9	8,7
XI .....	132,6	76,5	70,2	15,1	5,3	0,9	8,6
XII .....	131,7	75,9	69,6	14,8	5,3	0,9	8,7
2005 I .....	133,2	75,9	71,4	14,7	5,3	0,9	9,3
II .....	133,3	76,2	71,7	14,8	5,5	0,9	9,4
III .....	133,6	76,4	71,8	14,8	5,6	0,9	9,4
IV .....	134,5	76,8	72,2	14,9	5,6	0,9	9,3
V .....	134,9	77,2	72,7	15,0	5,6	0,9	9,2
VI .....	135,3	77,6	73,0	15,2	5,6	0,9	9,2
VII .....	135,5	77,8	73,3	15,5	5,6	0,9	9,0
VIII .....	135,9	78,2	73,6	15,6	5,5	0,9	9,0
IX .....	136,8	79,0	74,4	15,8	5,7	0,9	9,3
A	102,3	102,7	105,4	101,9	105,1	90,7	106,9
B	100,7	101,0	101,1	101,5	103,6	100,2	102,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>					
	w tym <i>of which</i>					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>A</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>A</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> <i>manufacture of metal products<sup>A</sup></i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>A</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>					
2004 IX.....	0,9	0,9	0,4	2,6	5,0	14,2
X.....	0,9	0,9	0,4	2,6	5,0	14,1
XI.....	0,9	0,9	0,4	2,5	5,1	14,3
XII.....	0,9	0,9	0,4	2,5	5,1	14,1
2005 I.....	1,0	1,1	0,4	2,6	5,3	14,4
II.....	1,0	1,1	0,4	2,6	5,3	14,5
III.....	1,0	1,0	0,4	2,6	5,3	14,5
IV.....	1,0	1,0	0,4	2,7	5,4	14,5
V.....	1,0	1,0	0,4	2,7	5,4	14,5
VI.....	1,0	1,0	0,4	2,8	5,5	14,4
VII.....	1,0	1,0	0,4	2,8	5,5	14,4
VIII.....	1,0	1,1	0,4	2,8	5,5	14,6
IX.....	1,0	1,1	0,4	2,8	5,5	14,5
<b>A</b>	<b>107,8</b>	<b>114,3</b>	<b>111,8</b>	<b>110,7</b>	<b>110,7</b>	<b>102,0</b>
<b>B</b>	<b>101,8</b>	<b>100,7</b>	<b>99,0</b>	<b>100,3</b>	<b>101,1</b>	<b>99,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of construc- tions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów samochod- owych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor and motorcycles; retail of automotive fuel<sup>Δ</sup></i>
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>				
2004	IX .....	11,1	9,3	1,3	22,8	3,0
	X .....	10,6	8,9	1,3	22,7	3,0
	XI .....	10,5	8,8	1,3	22,8	3,0
	XII .....	10,1	8,5	1,2	22,8	3,0
2005	I .....	10,4	8,6	1,3	23,6	3,1
	II .....	10,4	8,6	1,3	23,4	3,1
	III .....	10,5	8,7	1,3	23,5	3,1
	IV .....	10,9	9,2	1,3	23,4	3,2
	V .....	11,1	9,3	1,3	23,2	3,1
	VI .....	11,2	9,4	1,3	23,1	3,1
	VII .....	11,2	9,4	1,3	23,2	3,1
	VIII .....	11,3	9,5	1,3	23,1	3,1
	IX .....	11,4	9,6	1,3	23,0	3,1
	A	103,4	102,9	103,4	100,9	104,8
	B	101,1	101,0	100,8	99,7	101,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		handel i naprawy <sup>^</sup> (dok.) <i>trade and repair<sup>A</sup> (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>^</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
		handel hurtowy i komisowy <sup>^</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>A</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>^</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>A</sup></i>				
2004	IX.....	8,6	11,3	3,4	4,9	7,3	2,9
	X.....	8,5	11,2	3,3	5,3	7,3	2,9
	XI.....	8,5	11,3	3,3	5,2	7,3	2,9
	XII.....	8,5	11,4	3,3	5,2	7,3	2,9
2005	I.....	8,8	11,7	3,4	5,2	7,5	2,7
	II.....	8,7	11,6	3,5	5,1	7,5	2,7
	III.....	8,8	11,6	3,4	5,1	7,6	2,7
	IV.....	8,6	11,7	3,5	5,1	7,6	2,7
	V.....	8,4	11,8	3,4	5,1	7,6	2,8
	VI.....	8,3	11,7	3,5	5,1	7,6	2,8
	VII.....	8,3	11,7	3,5	5,0	7,6	2,8
	VIII.....	8,3	11,7	3,5	5,0	7,6	2,8
	IX.....	8,2	11,7	3,5	5,0	7,6	2,8
	A	95,8	103,8	102,1	101,8	103,7	95,9
	B	98,6	100,1	100,3	100,5	99,8	100,1

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which				
			przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				
			w tym of which				
			w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>A</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>A</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>A</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>A</sup>
w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2003 I-XII .....	129,1	74,2	67,6	14,7	5,5	0,9	7,6
2004 I-XII .....	129,6	74,7	68,4	14,9	5,4	0,9	8,8
2005 I-IX .....	130,9	75,5	71,0	14,8	5,4	0,9	9,1
<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>101,3</b>	<b>104,0</b>	<b>100,1</b>	<b>99,8</b>	<b>94,0</b>	<b>106,2</b>
2004 IX .....	130,2	75,4	69,1	15,2	5,3	0,9	8,5
X .....	130,0	75,4	69,2	15,3	5,3	0,9	8,6
XI .....	129,2	75,0	68,7	14,9	5,2	0,9	8,5
XII .....	128,9	74,8	68,5	14,7	5,2	0,8	8,7
2005 I .....	129,6	74,4	69,9	14,5	5,3	0,8	9,1
II .....	129,9	74,8	70,2	14,6	5,5	0,8	9,1
III .....	129,9	74,9	70,4	14,5	5,5	0,8	9,2
IV .....	130,6	75,1	70,6	14,6	5,5	0,8	9,1
V .....	131,1	75,5	71,0	14,7	5,5	0,8	9,0
VI .....	131,5	75,9	71,4	14,8	5,5	0,8	9,0
VII .....	131,8	76,2	71,7	15,2	5,5	0,8	8,8
VIII .....	132,2	76,4	71,9	15,3	5,4	0,8	8,8
IX .....	132,9	77,0	72,5	15,5	5,5	0,8	8,9
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>102,1</b>	<b>104,9</b>	<b>102,3</b>	<b>103,2</b>	<b>95,0</b>	<b>105,0</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,8</b>	<b>100,8</b>	<b>101,4</b>	<b>101,2</b>	<b>100,2</b>	<b>102,1</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>A</sup> manufacture of pulp and paper <sup>A</sup>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> manufacture of metal products <sup>A</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>A</sup> manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>					
2003 I-XII .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,6	
2004 I-XII .....	0,8	0,9	0,4	2,5	4,9	13,6	
2005 I-IX .....	0,9	1,0	0,4	2,7	5,3	14,2	
A	109,8	113,9	119,8	108,2	108,7	102,2	
2004 IX .....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1	
X .....	0,9	0,9	0,4	2,6	4,9	13,9	
XI .....	0,9	0,9	0,4	2,5	4,9	14,1	
XII .....	0,9	0,9	0,4	2,5	5,0	13,9	
2005 I .....	0,9	1,0	0,4	2,5	5,2	14,2	
II .....	0,9	1,0	0,4	2,6	5,2	14,3	
III .....	0,9	1,0	0,4	2,6	5,2	14,3	
IV .....	0,9	1,0	0,4	2,6	5,3	14,4	
V .....	0,9	1,0	0,4	2,7	5,3	14,3	
VI .....	0,9	1,0	0,4	2,7	5,4	14,3	
VII .....	0,9	1,0	0,4	2,7	5,4	14,2	
VIII .....	0,9	1,0	0,4	2,8	5,3	14,4	
IX .....	1,0	1,0	0,4	2,8	5,4	14,3	
A	109,6	114,2	114,6	111,2	110,7	100,9	
B	101,8	100,5	100,5	100,3	101,7	99,1	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym <i>of which</i>				
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	
	razem total	w tym <i>of which</i>		razem total	w tym <i>of which</i>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of construc- tions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation		sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor and motorcycles; retail of automotive fuel <sup>Δ</sup>
w tysiącach 10 <sup>3</sup>					
2003 I-XII .....	11,2	9,3	1,4	21,3	2,5
2004 I-XII .....	10,3	8,6	1,3	22,1	2,9
2005 I-IX .....	10,6	8,8	1,3	22,5	3,0
<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>102,0</b>	<b>104,1</b>	<b>102,1</b>	<b>104,0</b>
2004 IX .....	10,8	9,1	1,3	22,1	2,9
X .....	10,4	8,7	1,3	22,0	2,9
XI .....	10,3	8,6	1,3	22,0	2,9
XII .....	10,0	8,4	1,2	22,2	2,9
2005 I .....	10,2	8,4	1,3	22,9	3,0
II .....	10,2	8,4	1,3	22,8	3,1
III .....	10,2	8,4	1,3	22,8	3,0
IV .....	10,6	8,8	1,3	22,7	3,1
V .....	10,7	8,9	1,3	22,8	3,0
VI .....	10,9	9,1	1,3	22,4	3,1
VII .....	10,9	9,1	1,3	22,4	3,0
VIII .....	11,0	9,2	1,3	22,5	3,0
IX .....	11,1	9,3	1,3	22,4	3,0
<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>102,6</b>	<b>103,4</b>	<b>101,4</b>	<b>104,5</b>
<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>101,0</b>	<b>100,2</b>	<b>99,6</b>	<b>100,0</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>of which</i>					
	handel i naprawy <sup>A</sup> (dok.) <i>trade and repair<sup>A</sup> (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
	handel hurtowy i komisowy <sup>A</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>A</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>A</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>A</sup></i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>					
2003 I-XII .....	8,0	10,8	3,0	5,1	7,0	2,7
2004 I-XII .....	8,2	11,0	3,2	5,2	7,0	2,9
2005 I-IX .....	8,0	11,5	3,2	5,0	7,2	2,7
<b>A</b>	<b>97,6</b>	<b>104,9</b>	<b>99,3</b>	<b>102,0</b>	<b>103,2</b>	<b>96,9</b>
2004 IX .....	8,3	10,9	3,2	4,9	6,9	2,8
X .....	8,2	10,9	3,1	5,2	6,8	2,9
XI .....	8,2	11,0	3,1	5,1	6,8	2,8
XII .....	8,1	11,1	3,1	5,1	6,8	2,8
2005 I .....	8,4	11,4	3,2	5,1	7,0	2,6
II .....	8,5	11,3	3,2	5,1	7,0	2,7
III .....	8,5	11,3	3,1	5,0	7,1	2,7
IV .....	8,3	11,4	3,2	5,0	7,1	2,7
V .....	8,2	11,5	3,1	5,0	7,1	2,7
VI .....	8,0	11,4	3,2	5,0	7,1	2,7
VII .....	8,0	11,4	3,2	4,9	7,1	2,7
VIII .....	8,0	11,4	3,2	4,9	7,1	2,7
IX .....	8,0	11,4	3,2	5,0	7,1	2,7
<b>A</b>	<b>96,3</b>	<b>104,4</b>	<b>100,4</b>	<b>102,0</b>	<b>103,8</b>	<b>95,1</b>
<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>99,8</b>	<b>100,9</b>	<b>100,6</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		z ogółem of grand total							
		ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>b</sup>
					razem total	w tym zwol- nieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2004 IX.....	158410	85469	36821	121589	5256	131122	85573	.	
X.....	157876	85032	36041	121835	5126	129989	.	.	
XI.....	158439	84721	35202	123237	5006	129444	.	.	
XII.....	162361	85748	35488	126873	4984	132263	84854	.	
2005 I.....	167686	87192	36144	131542	4925	136359	.	3670	
II.....	168253	86907	36145	132108	4880	137135	.	4377	
III.....	165537	85364	35235	130302	4770	135109	85346	4789	
IV.....	158586	82784	33783	124803	4571	129324	.	4982	
V.....	153787	81422	33299	120488	4401	125337	.	4871	
VI.....	151147	81304	34725	116422	4269	124139	79320	4869	
VII.....	150441	81429	34948	115493	4177	123819	.	5892	
VIII.....	149926	81826	35044	114882	4033	123836	.	6433	
IX.....	148986	81332	34885	114101	3899	123081	76347	6896	
A	94,1	95,2	94,7	93,8	74,2	93,9	89,2	x	
B	99,4	99,4	99,5	99,3	96,7	99,4	x	107,2	

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed per- sons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2004 IX.....	28,7	13055	14656	6596	4067	823
X .....	28,6	13279	13813	5651	3275	441
XI.....	28,7	12407	11844	5071	3061	449
XII.....	29,2	13041	9119	4053	2178	329
2005 I.....	29,7*	14104	8779	4281	2559	571
II .....	29,8	10548	9981	4738	2944	551
III.....	29,5	9391	12107	5772	3689	739
IV.....	28,6	9775	16726	9160	5154	658
V .....	27,9*	10219	15018	8018	3990	730
VI.....	27,5*	12632	15272	7525	4115	709
VII.....	27,4	13180	13886	6521	4409	1172
VIII.....	27,3	12032	12547	5736	3858	1028
IX.....	27,2	15365	16305	6999	4311	791
A	x	117,7	111,3	106,1	106,0	96,1
B	x	127,7	130,0	122,0	111,7	76,9

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.

<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET  
End of month

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of total						
		do 25 roku życia below 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who gradu- ated from tertiary school	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifi- kacji za- wodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2005 I.....	167686	33235	1266	113137	26059	21405	6176	3796
II.....	168253	33403	1171	113405	26032	25969	6268	3851
III.....	165537	32668	1092	112630	25739	28391	6203	3870
IV.....	158586	31473	969	108619	24813	25301	6107	3789
V.....	153787	30942	936	105756	23970	23058	5984	3728
VI.....	151147	32496	794	103155	23154	21830	5920	3727
VII.....	150441	33188	1145	102308	22841	21298	5941	3709
VIII.....	149926	33362	1299	102191	22578	21021	5975	3867
IX.....	148986	34114	1154	101216	22431	20454	6042	3904
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>102,3</b>	<b>88,8</b>	<b>99,0</b>	<b>99,3</b>	<b>97,3</b>	<b>101,1</b>	<b>101,0</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.

<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZO-  
STAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT  
AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of education level				W wieku In age				
			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształcą- cym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
w tysiącach 10 <sup>3</sup>											
2004	IX.....	158,4	5,3	31,2	11,0	50,7	39,0	42,6	35,0	36,6	5,2
	XII.....	162,4	5,6	31,3	10,8	52,5	37,9	44,4	36,1	38,3	5,6
2005	III.....	165,5	5,5	31,2	10,8	53,8	37,4	45,9	36,6	39,5	6,2
	VI.....	151,1	5,3	30,0	10,9	47,6	35,2	41,0	32,7	36,1	6,1
	IX.....	149,0	5,9	29,6	11,4	46,1	35,4	40,1	31,7	35,6	6,3
	A	94,1	110,1	94,9	103,9	91,0	90,8	94,1	90,4	97,3	119,7
	B	98,6	111,6	98,7	104,2	96,9	100,4	97,7	96,9	98,6	102,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy w miesiącach <sup>b,c</sup> By duration of unemployment in months <sup>b,c</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>							
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu pracy no work seniority	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100															
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tysiącach 10 <sup>3</sup>													
2004	IX.....	12,2	16,4	17,2	27,0	26,1	59,5	23,6	31,5	22,8	25,5	16,6	1,5	36,8	
	XII.....	10,2	22,6	19,8	24,9	26,4	58,4	24,0	32,9	24,2	26,5	17,5	1,7	35,5	
2005	III.....	7,5	20,9	24,9	27,0	27,2	58,1	24,0	34,2	25,0	27,2	18,1	1,8	35,2	
	VI.....	11,6	14,5	18,0	27,8	25,0	54,4	21,4	30,7	22,4	24,3	16,0	1,6	34,7	
	IX.....	14,0	17,3	16,6	24,8	23,7	52,7	21,1	30,4	21,7	23,7	15,5	1,7	34,9	
	A	114,9	105,1	96,1	91,9	90,7	88,6	89,4	96,7	95,1	92,9	93,2	107,4	94,7	
B		121,3	119,0	92,0	89,3	94,8	96,9	98,8	99,0	96,7	97,6	97,1	101,7	100,5	

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the data of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.

TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIECEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
 ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawo- dowej Activity rate	Wskaźnik zatrud- nienia Employment rate
		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2003	X-XII .....	1095	436	146	512	53,2	39,8
2004	I-III .....	1107	437	146	523	52,7	39,5
	IV-VI .....	1108	433	135	539	51,4	39,1
	VII-IX .....	1125	488	130	507	54,9	43,4
	X-XII .....	1153	509	125	518	55,1	44,1
2005	I-III .....	1172	477	138	558	52,4	40,7
	IV-VI .....	1161	474	137	550	52,6	40,8
	<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>109,5</b>	<b>101,5</b>	<b>102,0</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>99,1</b>	<b>99,4</b>	<b>99,3</b>	<b>98,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week) b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 10. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
 UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
		z ogółem of total				ogółem total	mężczyź- ni males	kobiety females	z ogółem of total			
		ogółem total	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i zasadni- czym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>c</sup>
2003	X-XII .....	146	74	95	52	25,0	23,2	27,6	25,3	25,0	51,7	32,7
2004	I-III .....	146	70	90	56	25,0	23,7	26,6	24,9	25,2	52,9	31,1
	IV-VI .....	135	70	86	49	23,7	21,0	26,9	23,1	25,0	48,1	31,1
	VII-IX .....	130	66	73	57	21,0	18,8	23,7	17,9	27,1	45,9	28,0
	X-XII .....	125	59	64	62	19,7	18,5	21,2	16,4	25,3	46,7	26,0
2005	I-III .....	138	67	77	61	22,5	21,0	23,8	19,8	27,0	47,1	30,2
	IV-VI .....	137	71	81	56	22,4	19,9	25,4	20,5	25,9	44,4	30,7
	<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>101,4</b>	<b>94,2</b>	<b>114,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>106,0</b>	<b>105,2</b>	<b>91,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week) b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł <sup>1)</sup> industry <sup>1)</sup>					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>A</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>A</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>A</sup> manufacture of wood and wicker products <sup>A</sup>
w złotych in zloty							
2003 I-XII .....	1952,35	2061,68	2013,50	2001,94	1205,01	1152,99	1561,30
2004 I-XII .....	1967,63	2029,38	1968,27	1920,64	1234,94	1293,56	1651,98
2005 I-IX .....	1974,58	2022,55	1987,35	1803,07	1268,46	1298,38	1597,10
A	101,2	99,9	101,2	92,8	102,9	100,4	97,3
2004 IX .....	1949,61	1993,00	1939,40	1896,93	1267,54	1311,60	1614,55
X .....	1956,57	2004,31	1952,22	1857,30	1229,28	1302,53	1590,39
XI .....	1987,35	2017,69	1948,05	1826,36	1246,14	1254,88	1618,93
XII .....	2082,78	2050,99	1986,00	1838,82	1266,85	1375,71	1594,17
2005 I .....	1924,34	1983,20	1937,04	1759,47	1207,64	1228,22	1555,83
II .....	1858,13	1897,11	1865,66	1732,74	1200,11	1255,15	1556,71
III .....	1926,95	1966,84	1911,15	1780,43	1193,95	1320,64	1572,50
IV .....	1987,09	2027,36	1995,41	1769,33	1209,88	1367,70	1548,27
V .....	1956,84	2018,48	1972,54	1762,72	1213,44	1299,27	1586,27
VI .....	1973,87	2001,55	1971,16	1783,78	1364,18	1290,83	1623,34
VII .....	2038,26	2053,04	2022,80	1904,39	1291,33	1298,17	1622,64
VIII .....	2008,23	2047,70	2012,83	1845,63	1326,52	1281,64	1667,19
IX .....	2033,95	2069,28	2039,35	1825,15	1346,21	1306,96	1804,54
A	104,3	103,8	105,2	96,2	106,2	99,6	111,8
B	101,3	101,1	101,3	98,9	101,5	102,0	108,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>A</sup> manufacture of pulp and paper <sup>A</sup>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> manufacture of metal products <sup>A</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>A</sup> manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.
		w złotych in zloty					
2003	I-XII .....	1729,62	2090,65	2043,30	2079,81	1834,35	1733,85
2004	I-XII .....	1809,57	2180,20	2057,34	2191,58	2097,71	1837,53
2005	I-IX .....	1828,84	2234,71	2183,66	2194,66	2229,88	1783,96
	<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>104,2</b>	<b>106,5</b>	<b>101,3</b>	<b>107,5</b>	<b>98,1</b>
2004	IX .....	1784,04	2277,17	2157,02	2219,90	2137,22	1807,12
	X .....	1770,76	2057,59	2252,46	2103,33	2169,52	1863,41
	XI .....	1907,13	2046,82	1989,67	2192,26	2107,34	1884,49
	XII .....	1958,45	2758,95	2101,80	2439,38	2185,07	1880,06
2005	I .....	1901,60	1985,89	2160,83	2185,39	2101,72	1804,65
	II .....	1836,94	2054,61	1989,89	2146,93	2068,77	1736,35
	III .....	1862,32	2163,10	2047,91	2127,61	2272,83	1653,10
	IV .....	1803,33	2183,90	2188,51	2225,30	2184,21	1848,87
	V .....	1786,27	2185,00	2086,88	2120,52	2154,44	1809,68
	VI .....	1845,74	2311,06	2420,41	2177,06	2190,21	1729,73
	VII .....	1793,17	2376,55	2209,28	2176,88	2359,54	1740,90
	VIII .....	1859,59	2433,82	2362,31	2453,09	2325,99	1755,10
	IX .....	1864,92	2354,23	2410,50	2268,16	2317,67	1841,65
	<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>103,4</b>	<b>111,8</b>	<b>102,2</b>	<b>108,4</b>	<b>101,9</b>
	<b>B</b>	<b>100,3</b>	<b>96,7</b>	<b>102,0</b>	<b>92,5</b>	<b>99,6</b>	<b>104,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>A</sup> <i>trade and repair<sup>A</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>A</sup> <i>building of construc- tions; civil engineering<sup>A</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>A</sup> <i>sale, maintenance and repair of motor and motorcycles; retail of automotive fuel<sup>A</sup></i>
						w złotych <i>in zloty</i>
2003	I-XII.....	1813,23	1827,90	1642,70	1558,91	1627,48
2004	I-XII.....	1905,53	1914,49	1759,90	1620,10	1749,79
2005	I-IX .....	1918,88	1930,72	1798,63	1599,04	1800,96
	<b>A</b>	<b>101,9</b>	<b>101,8</b>	<b>104,7</b>	<b>99,7</b>	<b>104,5</b>
2004	IX .....	2000,78	1976,63	1888,34	1640,48	1788,57
	X.....	1971,60	1966,66	1774,21	1652,82	1727,78
	XI.....	1963,04	1971,70	1738,88	1630,29	1746,11
	XII.....	2148,28	2196,65	1817,24	1717,82	2096,61
2005	I .....	1770,92	1785,49	1685,40	1573,62	1754,29
	II.....	1828,98	1864,26	1605,91	1535,96	1658,73
	III.....	1841,23	1869,10	1661,40	1600,71	1675,89
	IV .....	1875,69	1863,62	1764,59	1607,62	1702,59
	V.....	1870,46	1891,45	1683,46	1600,70	1803,80
	VI.....	1897,16	1902,74	1820,72	1621,20	1862,19
	VII.....	1971,69	1970,76	1908,94	1624,97	1849,83
	VIII.....	2002,70	2024,88	1851,55	1657,78	1893,39
	IX .....	2090,57	2116,77	1970,66	1675,33	1888,69
	<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>107,1</b>	<b>104,4</b>	<b>102,1</b>	<b>105,6</b>
	<b>B</b>	<b>104,4</b>	<b>104,5</b>	<b>106,4</b>	<b>101,1</b>	<b>99,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym of which					
		handel i naprawy <sup>A</sup> (dok.) trade and repair <sup>A</sup> (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> real estate, renting and business activi- ties	
		w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		handel hurtowy i komisowy <sup>A</sup> wholesale and commission trade <sup>A</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>A</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>A</sup>				
		w złotych in zloty					
2003	I-XII.....	1823,82	1346,11	1859,04	2003,95	1769,26	2198,64
2004	I-XII.....	1938,40	1350,65	1831,08	2012,40	1900,65	2273,27
2005	I-IX.....	1833,67	1382,76	2009,14	2029,07	1909,43	2228,83
	<b>A</b>	<b>95,8</b>	<b>103,1</b>	<b>112,1</b>	<b>101,3</b>	<b>102,9</b>	<b>100,4</b>
2004	IX .....	1905,27	1399,96	1990,68	2056,82	1841,05	2179,75
	X .....	2007,30	1367,55	2000,03	1971,94	1901,63	2302,88
	XI .....	1904,05	1396,37	1937,75	1991,56	1959,80	2238,35
	XII .....	2015,41	1400,00	2118,62	2076,86	2173,94	2821,68
2005	I .....	1851,63	1320,40	1952,40	2000,74	1892,56	2165,18
	II .....	1805,69	1300,16	1886,56	1937,60	1887,10	2109,65
	III .....	1968,60	1305,27	1851,20	1996,20	1914,49	2271,39
	IV .....	1899,44	1370,71	1855,54	2018,09	1921,04	2380,64
	V .....	1809,77	1397,62	1968,01	2004,00	1973,89	2219,13
	VI .....	1868,95	1382,84	1947,56	2019,11	1963,81	2404,54
	VII .....	1842,41	1413,38	2130,08	2045,03	1954,55	2315,67
	VIII .....	1880,44	1438,37	2233,63	2086,45	1933,01	2374,49
	IX .....	1899,37	1461,55	2201,31	2140,22	1939,62	2299,74
	<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>104,4</b>	<b>110,6</b>	<b>104,1</b>	<b>105,4</b>	<b>105,5</b>
	<b>B</b>	<b>101,0</b>	<b>101,6</b>	<b>98,6</b>	<b>102,6</b>	<b>100,3</b>	<b>96,9</b>



TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> <i>Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup></i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 <sup>3</sup>			w złotych <i>in zloty</i>	
2003 I–XII .....	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
2004 I–XII .....	299,3	237,2	62,1	991,82	745,69
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>100,5</b>	<b>97,5</b>	<b>104,9</b>	<b>102,8</b>
2004 I–VI .....	300,1	237,5	62,6	983,63	742,29
I–IX .....	299,8	237,4	62,4	987,38	743,91
I–XII.....	299,3	237,2	62,1	991,82	745,69
2005 I–III.....	299,0	238,4	60,6	1009,26 *	754,68
I–VI .....	298,6	238,3	60,3	1012,50	754,88
I–IX .....	309,8	249,8	60,0	1014,80	755,76
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>105,2</b>	<b>96,2</b>	<b>102,8</b>	<b>101,6</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defense, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Including one-off compensation for persons receiving retirement pay and pension benefits not higher than the lowest retirement pay or pension benefit.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

U w a g a. W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

*N o t e.* In 2005 subsidies for products (goods and services) are included in net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included in other operating revenues.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from the sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
					razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2003	I-XII .....	17885,7	12890,8	4390,7	276,7	32,5	327,5
2004	I-IX.....	14521,3	10266,0	3892,0	201,8	24,8	161,5
	I-XII .....	19203,7	13279,0	5334,6	243,9	39,7	346,2
2005	I-III.....	4476,9	3070,5	1289,8	50,0	10,7	66,6
	I-VI.....	9102,4	6321,0	2588,6	102,8	19,9	90,0
	I-IX.....	14566,8	10300,2	3958,1	178,5	31,0	129,9

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>				
2003 I-XII .....	17051,0	12475,8	3856,4	251,8	467,0
2004 I-IX .....	13684,4	10014,0	3280,9	174,1	215,4
I-XII .....	18304,8	13301,0	4333,4	240,3	430,1
2005 I-III .....	4294,3	3225,9	968,9	32,3	67,2
I-VI .....	8695,0	6413,8	2087,9	63,7	129,6
I-IX .....	13920,7	10200,1	3414,2	111,7	194,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2003 I-XII .....	949,2	834,6	10,4	845,0	962,2	117,2
2004 I-IX .....	863,1	836,9	6,4	843,4	902,3	58,9
I-XII .....	979,2	899,0	5,8	904,8	980,7	75,9
2005 I-III .....	165,6	182,6	0,0	182,6	256,5	73,9
I-VI .....	407,8	407,4	-0,4	407,0	486,8	79,8
I-IX .....	644,0	646,0	0,1	646,1	736,0	89,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2003 I-XII .....	227,8	219,8	8,1	617,1	737,8	120,7
2004 I-IX .....	131,7	121,3	10,4	711,7	771,5	59,8
I-XII .....	164,5	158,6	5,9	740,3	815,3	75,0
2005 I-III .....	44,3	43,8	0,6	138,4	214,4	76,0
I-VI .....	87,0	84,9	2,1	320,0	402,1	82,1
I-IX .....	136,6	135,1	1,5	509,5	600,8	91,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieru- chomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł							
Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I-XII.....	17281,5	10840,8	1290,1	882,0	3014,9	430,4	345,6
2004 I-IX.....	14158,0	8817,5	858,0	667,8	2812,5	346,1	274,2
I-XII.....	18613,6	11180,5	1188,9	971,8	3903,1	488,0	367,2
2005 I-III.....	4360,3	2813,3	139,5	125,4	974,1	107,4	90,7
I-VI.....	8909,6	5963,9	229,1	331,9	1741,6	225,1	182,0
I-IX.....	14258,3	9451,3	303,0	657,9	2857,5	345,5	264,6
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł							
Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I-XII.....	16332,2	10033,1	1255,9	868,3	2952,1	420,7	340,9
2004 I-IX.....	13294,9	8145,1	814,4	655,7	2734,6	326,4	268,8
I-XII.....	17634,4	10455,8	1130,6	948,1	3795,4	462,0	364,1
2005 I-III.....	4194,8	2679,7	133,0	133,5	944,8	106,5	92,4
I-VI.....	8501,7	5615,0	225,6	327,9	1709,4	218,5	181,4
I-IX.....	13614,3	8924,4	308,6	633,6	2798,7	335,2	265,1
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł							
Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I-XII.....	949,2	807,7	34,3	13,7	62,8	9,7	4,7
2004 I-IX.....	863,1	672,4	43,6	12,1	77,8	19,7	5,4
I-XII.....	979,2	724,8	58,3	23,7	107,6	26,0	3,1
2005 I-III.....	165,6	133,6	6,6	-8,0	29,3	0,9	-1,7
I-VI.....	407,8	348,9	3,5	3,9	32,2	6,6	0,6
I-IX.....	644,0	526,9	-5,6	24,3	58,8	10,3	-0,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties	
		Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	962,2	748,8	48,0	19,4	72,8	40,4	14,8	
2004 I-IX.....	902,3	665,2	44,0	21,3	88,0	38,6	11,7	
I-XII .....	980,7	708,8	36,8	31,3	96,5	51,8	15,9	
2005 I-III.....	256,5	188,5	9,7	2,4	31,4	10,5	3,3	
I-VI.....	486,8	381,3	7,2	11,8	44,0	20,0	7,8	
I-IX.....	736,0	558,6	6,0	28,1	72,0	31,2	11,8	
		Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	117,2	78,8	3,4	6,2	8,6	10,7	1,5	
2004 I-IX.....	59,0	32,1	6,8	6,5	4,9	7,2	0,8	
I-XII .....	75,9	42,5	5,3	5,2	9,2	9,9	2,2	
2005 I-III.....	73,9*	41,1	2,6	10,2*	6,6*	4,2	2,5*	
I-VI.....	79,8	51,7	1,8	5,5	8,9*	5,8*	1,4	
I-IX.....	89,9	60,0	8,4	1,0	8,0	8,9	1,9	
		Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I-XII .....	845,0	670,0	44,6	13,2	64,2	29,7	13,3	
2004 I-IX.....	843,3	633,1	37,2	14,8	83,1	31,4	10,9	
I-XII .....	904,8	666,3	31,5	26,1	87,3	41,9	13,7	
2005 I-III.....	182,7	147,4	7,1	-7,7	24,9	6,3	0,9	
I-VI.....	407,0	329,6	5,4	6,3	35,0	14,1*	6,4	
I-IX.....	646,1	498,6	-2,4	27,1	64,0	22,3	9,9	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties
Zysk netto w mln zł							
Net profit 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I-XII.....	737,8	585,5	28,1	13,7	56,0	30,2	12,1
2004 I-IX.....	771,5	577,7	32,4	17,4	72,8	29,7	10,0
I-XII.....	815,3	597,1	25,9	25,4	79,1	37,1	13,5
2005 I-III.....	214,4	154,0	9,0	1,9	27,8	8,6	2,9
I-VI.....	402,1	314,6	6,0	8,5	36,4	15,8	6,9
I-IX.....	600,8	453,0	4,6	21,3	59,8	25,1	10,4
Strata netto w mln zł							
Net loss 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I-XII.....	120,7	81,1	4,0	6,7	8,7	10,8	1,4
2004 I-IX.....	59,8	32,4	7,0	6,5	5,0	7,4	0,9
I-XII.....	75,0	42,3	4,3	5,3	9,2	10,1	2,4
2005 I-III.....	76,0*	42,3*	2,7	10,5	6,7*	4,4	2,5
I-VI.....	82,1*	53,2	2,0	5,6	9,1	6,0	1,4*
I-IX.....	91,4	60,8	8,7	1,0	8,1	9,0	1,9
Wynik finansowy netto w mln zł							
Net financial result 10 <sup>6</sup> zł							
2003 I-XII.....	617,1	504,4	24,1	7,0	47,3	19,4	10,7
2004 I-IX.....	711,7	545,3	25,4	10,9	67,8	22,3	9,1
I-XII.....	740,3	554,8	21,6	20,1	69,9	27,0	11,1
2005 I-III.....	138,3	111,6	6,3	-8,6	21,0	4,2	0,4
I-VI.....	319,9	261,4	4,0	2,9	27,3	9,8	5,4
I-IX.....	509,5	392,2	-4,1	20,3	51,6	16,0	8,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>  
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %							
2003 I-XII .....	5,5	7,5	2,7	1,5	2,1	2,2	1,4
2004 I-IX.....	6,1	7,6	5,1	1,8	2,8	5,7	2,0
I-XII .....	5,3	6,5	4,9	2,4	2,8	5,3	0,8
2005 I-III.....	3,8	4,8*	4,7	-6,4	3,0	0,8	-1,9
I-VI.....	4,6	5,9*	1,6	1,2	1,9	2,9	0,4*
I-IX.....	4,5	5,6	-1,9	3,7	2,1	3,0	-0,2
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %							
2003 I-XII .....	95,3	94,1	96,6	98,5	98,0	93,6	96,3
2004 I-IX.....	94,2	93,0	95,8	97,8	97,2	91,5	96,2
I-XII .....	95,3	94,2	97,3	97,4	97,9	92,0	96,5
2005 I-III.....	95,9	94,9	95,0	106,0	97,5	94,6	99,1
I-VI.....	95,5	94,6	97,6	98,1	98,0	94,1	96,6
I-IX.....	95,6	94,8	100,8	95,9	97,8	94,0	96,5
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %							
2003 I-XII .....	4,7	5,9	3,4	1,5	2,1	6,4	3,7
2004 I-IX.....	5,8	7,0	4,2	2,2	2,9	8,5	3,8
I-XII .....	4,7	5,8	2,6	2,6	2,1	8,0	3,6
2005 I-III.....	4,1	5,1	5,0	-6,0	2,5	5,5*	0,9
I-VI.....	4,5	5,4	2,3	1,9	2,0	5,9	3,4
I-IX.....	4,4	5,2	-0,8	4,1	2,2	6,0	3,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %							
2003 I-XII.....	3,5	4,5	1,8	0,8	1,5	4,2	3,0
2004 I-IX .....	4,9	6,0	2,9	1,6	2,3	6,0	3,2
I-XII.....	3,9	4,8	1,8	2,0	1,7	5,2	2,9
2005 I-III .....	3,1	3,9	4,5	-6,7	2,1	3,6	0,4
I-VI.....	3,5	4,3	1,7	0,9	1,6	4,1	2,9*
I-IX.....	3,5	4,1	-1,3	3,0	1,8	4,3	3,1
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %							
2003 I-XII.....	25,0	16,2	49,2	15,6	37,0	122,1	127,5
2004 I-IX .....	21,3	12,2	66,6	10,3	26,3	85,4	141,3
I-XII.....	22,8	10,1	49,8	31,6	34,4	81,8	120,8
2005 I-III .....	21,0	9,3	50,9	23,8	31,9	116,8	134,4
I-VI.....	20,6	15,6	80,3	14,9	13,7	122,7	140,3
I-IX.....	19,0	14,1	61,5	21,7	16,8	65,7	132,7
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %							
2003 I-XII.....	96,5	91,8	144,3	103,6	77,9	195,1	210,9
2004 I-IX .....	91,8	89,5	160,6	105,4	70,2	159,1	246,8
I-XII.....	89,8	84,3	142,9	110,5	76,5	138,2	206,0
2005 I-III .....	94,5	90,4	160,9	108,2	82,7	174,9*	236,0
I-VI.....	93,7	92,3	166,3	104,4	64,9	166,5	251,6
I-IX.....	92,4	91,3	121,6	110,3	69,4	112,4	226,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)  
 ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem w szt. Number of enterprises covered by survey							
2003 I-XII .....	484	238	32	44	89	27	27
2004 I-IX.....	495	251	29	48	85	27	29
I-XII .....	493	250	29	46	85	27	30
2005 I-III.....	485	255	26	45	86	26	26
I-VI.....	491	264	26	45	83	26	25
I-IX.....	497	266	26	45	86	26	26
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %							
2003 I-XII .....	76,0	78,6	75,0	86,4	71,9	70,4	59,3
2004 I-IX.....	74,9	81,7	55,2	60,4	75,3	70,4	55,2
I-XII .....	78,7	81,6	79,3	82,6	75,3	74,1	53,3
2005 I-III.....	56,9	64,7	61,5	33,3	61,6	34,6	38,5
I-VI.....	65,4	69,7	65,4	60,0	68,7	50,0	48,0
I-IX.....	72,2	74,1	57,7	84,4	75,6	53,9	57,7
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %							
2003 I-XII .....	90,1	92,3	82,5	93,2	93,2	77,4	48,6
2004 I-IX.....	86,3	87,0	81,8	69,1	93,0	79,1	51,9
I-XII .....	87,5	87,0	84,0	92,5	93,9	81,5	47,3
2005 I-III.....	78,5	83,3	84,2	37,0	78,0	51,4*	35,9
I-VI.....	82,8	86,5	67,3	67,9	86,0	63,1	28,8
I-IX.....	85,1	86,6	34,4	93,0	90,1	67,5	54,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.



TABL. 16. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY  PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
		ogółem  <i>grand total</i>	zapasy  <i>stocks</i>		należności krótkoterminowe  <i>short-term dues</i>		
			razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem  <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup>  <i>of which from deliveries and services<sup>b</sup></i>
				produkty gotowe  <i>finished products</i>	towary  <i>goods</i>		
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2003	I-XII .....	5487,9	1596,7	429,5	280,0	2822,0	2431,7
2004	I-IX.....	6166,0	1958,7	466,5	368,3	3174,4	2786,5
	I-XII .....	5685,6	1838,6	498,9	368,8	2822,1	2395,2
2005	I-III.....	5972,1	1844,2	476,0	373,0	3152,1	2617,8
	I-VI.....	6336,0	1940,5	495,1	431,2	3367,0	2820,5
	I-IX.....	6383,7	1967,3	499,6	422,2	3449,0	2787,7

(dok.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>c</sup> <i>Short-term liabilities<sup>c</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe  <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótkotermino- we  <i>short-term investments</i>	krótkotermino- we rozliczenia miedzyokresowe  <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki  <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup>  <i>from deliveries and services<sup>b</sup></i>	z tytułu podat- ków, ceł, ubezpieczeń i innych świad- czeń  <i>on account of taxes, customs duties, insurances and other benefits</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł							
2003    I-XII .....	986,3	82,9	3947,7	867,6	2275,0	369,5	1009,2
2004    I-IX.....	960,2	72,8	4502,8	994,5	2295,3	306,9	1035,1
I-XII .....	958,9	66,0	4208,4	940,9	2160,3	276,2	1042,4
2005    I-III.....	899,7	76,1	4286,8	999,3	2230,2	256,9	1152,3
I-VI.....	948,1	80,4	4603,3	1180,1	2466,5	257,9	1208,6
I-IX.....	891,7	75,6	4699,3	1371,6	2545,8	252,0	1218,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 12. <sup>b</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>c</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. - bez funduszy specjalnych.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Regardless the maturity date. <sup>c</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 - excluding special funds.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu września 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of June 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótko- termi- nowe short- term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from delive- ries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM .....	6383,7	1967,3	499,6	422,2	3449,0	2787,7	891,7	4699,3	1371,6	2545,8
TOTAL										
w tym:										
of which:										
Przetwórstwo przemysłowe..... Manufacturing	4678,8	1461,6	479,1	119,2	2676,9	2121,8	489,2	3468,0	1082,3	1790,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	113,7	33,6	0,1	0,0	38,0	31,2	38,9	63,2	18,2	26,1
Budownictwo ..... Construction	385,4	107,8	2,9	9,9	216,8	190,7	53,1	244,8	39,4	158,1
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	748,5	309,3	2,8	286,3	327,4	281,9	104,3	621,8	133,6	437,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	142,7	7,3	0,1	3,1	54,9	42,0	77,4	117,8	45,2	45,6
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activi- ties	180,3	18,6	1,2	0,5	66,4	61,4	94,1	70,9	5,4	43,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII.....	100,3	98,1	97,1	96,8	102,3	102,0	104,6	101,2	102,3
2004 I–XII.....	103,6	106,1	102,9	97,0	103,7	102,4	107,1	101,0	100,8
2004 IV–VI .....	103,5	105,8	103,1	97,0	103,9	102,3	107,0	100,8	100,9
VII–IX .....	104,7	108,7	103,5	97,2	104,3	102,6	108,7	101,4	101,1
X–XII .....	104,8	108,2	103,3	97,2	104,4	102,6	110,3	101,5	100,3
2005 I–III .....	104,0	106,5	102,6	95,4	104,8	103,2	104,9	101,5	100,3
IV–VI .....	103,1	104,5	102,2	95,2	104,1	103,1	104,3	101,5	100,3

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec june	wrzesień September	
	w złotych in zloty			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg .....	3,16	2,80	2,75	87,0
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,32	0,31	0,31	96,9
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,27	1,26	1,27	100,0
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,59	1,44	1,43	89,9
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,19	1,23	1,27	106,7
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) .....	15,88	15,80	16,07	101,2
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	21,96	22,39	22,29	101,5
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	16,27	13,43	14,25	87,6
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,43	6,03	5,91	108,8
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	21,66	20,59	20,84	96,2
Pork ham, boiled – per kg				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zloty			
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska” .....	28,87	29,63	30,21	104,6
„Toruńska” .....	13,48	12,91	12,92	95,8
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg .....	13,15	12,60	12,60	95,8
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	10,94	.	.	.
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,45	2,53	2,57	104,9
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,34	1,41	1,41	105,2
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	9,20	9,32	9,39	102,1
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	15,66	16,19	15,80	100,9
Ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l .....	1,31	1,30	1,30	99,2
Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,35	0,31	0,33	94,3
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	3,05	3,07	3,05	100,0
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,21	3,17	3,18	99,1
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,39	4,28	4,24	96,6
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	4,53	5,23	4,77	105,3
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,07	2,20	1,40	130,8
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,37	1,20	1,34	97,8
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,59	0,72	0,92	155,9
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,59	3,06	3,01	83,8
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,83	3,02	3,05	107,8
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,56	4,71	4,67	102,4
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,26	2,30	2,29	101,3
Tea "Madras" – per 100 g				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zloty			
Sok jabłkowy – za 1 l ..... Apple juice – per l	2,83	2,82	2,83	100,0
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l ..... Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,69	2,62	2,67	99,3
Papierosy „Mars” – za 20 szt ..... Cigarettes "Mars" – per 20 pcs	5,05	5,15	5,22	103,4
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl ..... Men's suit, elana and wool – per set	379,56	384,89	389,33	102,6
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt ..... Men's trousers, jeans type – per piece	101,75	105,94	104,94	103,1
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw – za 1 szt ..... Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece	69,68	69,68	69,23	99,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt ..... Women's tights thin, plain – per piece	4,19	4,15	4,12	98,3
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie ..... men's	144,43	140,87	141,11	97,7
damskie ..... women's	139,68	141,12	141,18	101,1
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt ..... Sink fixture – per piece	90,28	83,95	84,57	93,7
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> ..... Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>	1,91	2,03	2,04	106,8
Węgiel kamienny – za 1 t ..... Hard coal – per t	483,64	464,73	479,50	99,1
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,02	23,30	23,46	101,9
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt . Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	19,11	19,49	19,17	100,3
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt ..... Kitchen food processor, electric – per piece	167,38	176,31	173,81	103,8
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt ..... Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece	412,56	388,25	378,19	91,7
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany– za 1 szt ..... Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece	7,98	7,98	7,91	99,1
Proszek do prania – za 0,6 kg ..... Washing powder – per 0,6 kg	6,16	6,15	6,09	98,9
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l ..... Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,79	4,05	4,42	116,6
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,70	1,76	1,76	103,5
Odtwarzacz DVD ..... DVD player	683,81	557,50	528,25	77,3
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,85	12,92	13,08	101,8
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz ..... Local daily newspaper – per copy	1,31	1,34	1,34	102,3
Mydło toaletowe – za 100 g ..... Toilet soap – per 100 g	1,74	1,74	1,74	100,0

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		A
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zloty			
Pasta do zębów – za 125 ml ..... Tooth-paste – per 125 ml	11,32	7,71	7,67	67,8
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę ..... Resoling men's shoes – per pair	21,41	21,53	21,50	100,4
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl ..... Men's suit dry-cleaning – per set	23,99	24,03	24,03	100,2
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> ..... Refuse collection – per m <sup>3</sup>	32,53	33,47	33,47	102,9
Oплата miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... Monthly charge for hot water supply – per m <sup>3</sup>	14,15	14,11	14,32	101,2
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	46,25	46,25	47,50	102,7
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	11,36	11,45	11,54	101,6
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	11,00	10,75	10,75	97,7

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zloty per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zloty per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zloty per kg live weight			
2003 I–XII .....	44,75	34,15	20,06	2,66	3,23	3,73	72,91
2004 I–XII .....	44,69	35,24	21,00	3,46	4,23	3,92	91,00
A	99,9	103,2	104,7	130,0	131,1	105,1	124,8
2004 IX .....	40,61	32,71	8,17	3,94	5,00	4,43	96,18
X .....	42,16	32,66	16,68	3,83	4,78	4,34	100,22
XI .....	42,27	32,87	16,43	3,78	4,65	4,19	103,93
XII .....	41,87	31,50	38,00	3,80	4,47	4,00	105,29
2005 I .....	41,39	30,92	.	3,87	3,94	3,76	101,74
II .....	41,01	30,88	.	4,16	4,03	3,63	98,70
III .....	40,04	31,37	.	4,37	3,97	3,60	99,22
IV .....	39,86	29,86	49,61	4,34	3,74	3,66	95,86
V .....	39,49	28,74	64,97	4,36	3,74	4,04	92,77
VI .....	39,48	28,29	.	4,43	3,73	4,16	94,78
VII .....	40,29	24,94	65,00	4,33	4,09	4,25	91,97
VIII .....	32,78	26,31	64,52	4,25	4,26	4,11	93,03
IX .....	36,33	26,74	15,66	4,16	4,21	4,41	92,10
A	89,5	81,7	191,7	105,7	84,2	99,6	95,8
B	110,8	101,6	24,3	97,9	98,7	107,2	99,0

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS <i>B – okres poprzedni = 100 previous period = 100</i>	Ziarno zbóż <i>Cereal grain</i>				Ziemniaki <sup>a</sup> <i>Potatoes<sup>a</sup></i>	Zwierzęta gospodarskie <i>Livestock</i>			Żywiec rzeźny <i>Animal for slaughter</i>	
	pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>	jęczmienia <i>barley</i>	owsa <i>oats</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>	jałówka 1-rocza <i>one-year heifer</i>	prosię na chów <i>piglet</i>	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> <i>cattle (excluding calves)<sup>b</sup></i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>
	w złotych za 1 dt <i>in zloty per dt</i>					w złotych za 1 szt <i>in zloty per head</i>			w złotych za 1 kg <i>in zloty per kg</i>	
2003 I–XII .....	52,82	38,84	45,74	38,86	42,10	1459,14	886,98	86,24	1,61	3,26
2004 I–XII .....	57,05	42,13	49,45	42,19	39,59	1619,67	1016,93	105,70	2,17	4,07
2005 I–IX .....	44,91	.	38,98	31,79	52,36	.	.	.	.	.
2004 IX .....	48,31	35,93	42,95	36,02	37,13	1756,44	1065,81	117,19	2,42	4,54
X .....	48,56	36,69	42,78	35,47	38,28	1779,50	1063,41	119,35	2,62	4,62
XI .....	48,39	36,73	42,77	35,80	39,41	1782,04	1140,98	123,85	2,48	4,59
XII .....	49,93	37,48	43,34	36,47	40,12	1840,66	1157,76	127,58	2,50	4,65
2005 I .....	47,85	.	42,75	36,00	47,43	2000,00	.	140,42	.	3,77
II .....	48,08	.	45,14	38,33	48,48	1833,33	.	143,00	.	4,13
III .....	45,75	.	40,14	34,75	48,75	.	.	.	.	.
IV .....	49,15	.	41,40	32,00	49,81	.	.	143,33	.	.
V .....	46,79	32,67	40,78	30,14	48,63	.	.	132,14	.	.
VI .....	45,17	.	38,90	30,67	52,56	.	.	121,43	.	.
VII .....	42,60	26,20	35,31	29,77	82,11	.	1316,67	127,50	4,17	4,37
VIII .....	39,89	26,44	33,08	26,80	83,97	.	1250,00	117,73	3,72	4,25
IX .....	38,87	25,14	33,29	27,67	70,83	.	1241,67	125,00	3,78	4,26
<i>B</i>	<i>97,4</i>	<i>95,1</i>	<i>100,6</i>	<i>103,2</i>	<i>x</i>	<i>x</i>	<i>99,3</i>	<i>106,2</i>	<i>101,6</i>	<i>100,2</i>

*a* Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. *b* Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

*a* Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. *b* Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2004 IX .....	13,9	15,3	13,5	61,1	5,2	12,2	1,19	0,91
X .....	13,0	14,6	12,5	28,7	4,8	11,5	1,15	0,97
XI .....	12,7	14,2	11,8	28,3	4,5	11,0	1,14	0,99
XII .....	11,9	14,2	11,1	11,8	4,2	10,4	1,19	1,04
2005 I .....	.	12,8	8,3	.	3,9	8,3	1,16	0,96
II .....	.	13,0	8,3	.	4,1	8,3	1,17	1,03
III .....	.	12,7	8,2	.	4,0	8,4	1,14	.
IV .....	.	12,5	7,5	7,5	3,9	7,8	1,23	.
V .....	11,5	13,0	7,7	5,8	4,0	8,1	1,18	.
VI .....	.	13,2	7,1	.	3,9	7,6	1,14	.
VII .....	15,6	16,4	5,0	6,3	4,4	6,4	1,06	1,07
VIII .....	16,1	16,2	5,1	6,6	4,6	6,6	1,22	1,00
IX .....	16,7	15,7	5,9	26,9	4,6	7,4	1,07	1,01

*a* Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

*a* Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

## INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY <i>PERIODS</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> <i>Of which for fixed assets<sup>b</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10<sup>3</sup> zł, current prices</i>					
2003 I-XII .....	861048	852695	303264	368486	85843
2004 I-VI .....	443767	442853	137564	203290	48511
I-IX .....	678248	675993	230024	298489	71988
I-XII .....	1050100	1036736	372225	450738	96895
2005 I-VI .....	510740	507412	158617	224737	58735
I-IX .....	822197	814650	288422	340857	80909
A	121,2	120,5	125,4	114,2	112,4

(dok.) (cont.)

OKRESY  PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>				
	przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>		budownictwo construction	handel i naprawy <sup>A</sup> machinery, trade and repair <sup>A</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2003 I-XII .....	630712	514179	22642	50536	38453
2004 I-VI .....	299140	261116	10697	58870	18381
I-IX .....	485618	416140	14817	65737	28245
I-XII .....	733724	615028	22634	100132	40491
2005 I-VI .....	364055	341249	11942	53150	35525
I-IX .....	609097	566547	18646	65101	43918
A	125,4	136,1	125,8	99,0	155,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indicates are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.



TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY <i>PERIODS</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia  <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup>  <i>Dwellings which construction started<sup>a</sup></i>
	ogółem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe  <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne  <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem  <i>for sale or rent</i>	
2003 I–XII .....	4026	306	2333	983	3119
2004 I–XII .....	4172	237	2506	825	3504
<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>77,5</b>	<b>107,4</b>	<b>83,9</b>	<b>112,3</b>
2004 I–IX .....	2921	213	1916	474	2914
I–X .....	3418	219	2135	744	3121
I–XI .....	3811	236	2305	817	3314
I–XII .....	4172	237	2506	825	3504
2005 I .....	94	-	81	3	248
I–II .....	362	85	183	43	334
I–III .....	915	50	536	210	686
I–IV .....	959	140	522	188	889
I–V .....	1293	164	721	257	1209
I–VI .....	1880	206	998	519	1518
I–VII .....	2321	279	1205	571	1921
I–VIII .....	2630	283	1410	641	2210
I–IX .....	3048	317	1638	787	2572
<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>148,8</b>	<b>85,5</b>	<b>166,0</b>	<b>88,3</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> usable floor space in m <sup>2</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2003 I–XII .....	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
2004 I–XII .....	4136	388	2385	1052	413350	20310	317091	60745
<b>A</b>	<b>79,8</b>	<b>53,7</b>	<b>71,9</b>	<b>243,5</b>	<b>77,0</b>	<b>58,7</b>	<b>71,3</b>	<b>267,6</b>
2004 I–IX .....	2578	340	1516	557	264636	18183	205984	32130
I–X .....	3010	355	1733	660	302380	18860	233809	37152
I–XI .....	3502	370	1961	909	349295	19533	264732	52471
I–XII .....	4136	388	2385	1052	413350	20310	317091	60745
2005 I .....	369	78	260	25	41601	3502	36571	1235
I–II .....	588	96	447	28	71412	4543	64648	1353
I–III .....	899	120	697	63	102620	5546	92843	3198
I–IV .....	1148	144	851	132	131331	6549	115895	7710
I–V .....	1433	160	1075	136	159015	7234	140284	8293
I–VI .....	1742	193	1201	230	184296	8566	157844	12624
I–VII .....	2056	195	1410	261	216985	8729	184673	14963
I–VIII .....	2517	321	1676	304	253013	14672	210751	17516
I–IX .....	2797	364	1835	382	281081	16478	232690	21839
<b>A</b>	<b>108,5</b>	<b>107,1</b>	<b>121,0</b>	<b>68,6</b>	<b>106,2</b>	<b>90,6</b>	<b>113,0</b>	<b>68,0</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fi- zyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2004 <i>as of December 31, 2004</i>						
B – stan w dniu 30 IX 2005 <i>as of September 30, 2005</i>						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>A</b>	<b>108910</b>	<b>27056</b>	<b>6770</b>	<b>20286</b>	<b>81854</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>B</b>	<b>108985</b>	<b>27486</b>	<b>6721</b>	<b>20765</b>	<b>81499</b>
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4659	873	60	813	3786
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	4736	867	58	809	3869
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	125	21	1	20	104
<i>Fishing</i>	B	133	24	1	23	109
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	9873	2464	139	2325	7409
<i>Industry<sup>c</sup></i>	B	9929	2478	132	2346	7451
górnictwo i kopalnictwo .....	A	62	34	1	33	28
<i>mining and quarrying</i>	B	64	31	1	30	33
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9604	2300	54	2246	7304
<i>manufacturing</i>	B	9650	2312	45	2267	7338
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	207	130	84	46	77
<i>electricity, gas and water supply</i>	B	215	135	86	49	80
Budownictwo .....	A	9617	1023	25	998	8594
<i>Construction</i>	B	9750	1027	25	1002	8723
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	32936	4809	23	4786	28127
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	B	32393	4788	21	4767	27605
Hotele i restauracje .....	A	3345	554	27	527	2791
<i>Hotels and restaurants</i>	B	3458	573	26	547	2885
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7529	604	49	555	6925
<i>Transport, storage and communication</i>	B	7453	602	44	558	6851
Pośrednictwo finansowe .....	A	4404	258	5	253	4146
<i>Financial intermediation</i>	B	4255	266	5	261	3989
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	18159	8242	3423	4819	9917
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	18268	8444	3365	5079	9824
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1124	1124	537	587	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1126	1126	538	588	-
Edukacja .....	A	3197	1935	1829	106	1262
<i>Education</i>	B	3260	1966	1857	109	1294
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	A	6219	791	363	428	5428
<i>Health and social work</i>	B	6365	796	359	437	5569
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	7722	4357	289	4068	3365
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	7857	4528	290	4238	3329

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL  
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
2003 XII .....	59	28	9	6	10	761	129	88
2004 IX .....	56	26	8	6	10	753	127	91
XII .....	56	26	8	6	10	750	127	89
2005 III .....	41	19	7	5	8	745	124	89
VI .....	41	19	7	5	8	740	124	87
IX .....	40	19	7	5	7	736	123	86
<b>A</b>	<b>71,4</b>	<b>73,1</b>	<b>87,5</b>	<b>83,3</b>	<b>70,0</b>	<b>97,7</b>	<b>96,9</b>	<b>94,5</b>
<b>B</b>	<b>97,6</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>87,5</b>	<b>99,5</b>	<b>99,2</b>	<b>98,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
2003 XII .....	24	142	321	4773	801	1295	471	1614	498
2004 IX .....	24	134	321	4906	824	1318	480	1652	515
XII .....	25	132	322	4935	829	1331	476	1660	516
2005 III .....	26	128	324	4972	834	1342	476	1669	523
VI .....	26	125	324	5018	840	1350	483	1677	537
IX .....	26	124	324	5047	848	1355	480	1683	551
<b>A</b>	<b>108,3</b>	<b>92,5</b>	<b>100,9</b>	<b>102,9</b>	<b>102,9</b>	<b>102,8</b>	<b>100,0</b>	<b>101,9</b>	<b>107,0</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>	<b>100,0</b>	<b>100,6</b>	<b>101,0</b>	<b>100,4</b>	<b>99,4</b>	<b>100,4</b>	<b>102,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
2003 XII .....	165	11	10	3941	791	5	83928
2004 IX .....	157	10	9	4040	814	5	82317
XII .....	157	10	9	4054	818	5	81854
2005 III .....	150	8	9	4076	823	5	81058
VI .....	150	8	8	4122	831	5	81359
IX .....	146	8	7	4150	840	5	81499
<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>80,0</b>	<b>77,8</b>	<b>102,7</b>	<b>103,2</b>	<b>100,0</b>	<b>99,0</b>
<b>B</b>	<b>97,3</b>	<b>100,0</b>	<b>87,5</b>	<b>100,7</b>	<b>101,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,2</b>

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 27. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 – 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2003	III .....	x	x	x	884,7	282,5	228,6	277,4	96,2	92,2	59,4
	VI <sup>b</sup> .....	398,8	185,2	213,7	851,2	260,9	234,1	263,6	92,5	88,5	56,7
	XII <sup>c</sup> .....	364,6	178,4	186,2	888,4	273,3	229,8	296,7	88,7	85,2	55,2
2004	III .....	x	x	x	798,6	241,7	221,4	250,4	85,1	81,7	52,8
	VI <sup>b</sup> .....	393,4	183,0	210,4	808,4	241,2	223,4	261,5	82,3	79,2	51,2
	XII <sup>c</sup> .....	357,5	182,6	174,9	874,5	271,9	232,8	288,3	81,5	78,8	52,2
2005	III .....	x	x	x	833,9	233,8	230,0	270,1	100,0	96,5	62,8
	VI <sup>b</sup> .....	407,2	190,8	216,4	880,6	264,7	230,8	285,8	99,3	95,9	62,2
	A	103,5	104,3	102,8	108,9	109,7	103,3	109,3	120,6	121,1	121,3
	B	113,9	104,5	123,7	105,6	113,2	100,4	105,8	99,2	99,4	99,1
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2003	III .....	x	x	x	767,3	247,9	197,5	241,5	80,4	76,9	49,4
	VI <sup>b</sup> .....	378,6	174,3	204,3	735,1	228,8	203,4	225,6	77,1	73,6	46,5
	XII <sup>c</sup> .....	344,9	167,9	177,0	776,2	243,1	200,5	259,1	73,5	70,5	45,2
2004	III .....	x	x	x	693,4	214,5	195,8	213,1	70,0	67,1	43,0
	VI <sup>b</sup> .....	373,3	172,6	200,6	708,7	218,3	199,3	222,8	68,4	65,7	41,9
	XII <sup>c</sup> .....	336,4	172,1	164,3	774,1	247,5	208,5	250,6	67,5	65,2	43,0
2005	III .....	x	x	x	734,5	211,7	203,3	233,7	85,7	82,7	53,4
	VI <sup>b</sup> .....	385,6	179,9	205,8	783,6	242,5	207,8	249,3	84,0	81,1	52,2
	A	103,3	104,2	102,5	110,6	111,1	104,3	111,9	122,9	123,5	124,7
	B	114,6	104,5	125,2	106,7	114,5	102,2	106,7	98,0	98,2	97,9

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calve)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2003 I-XII .....	815186 <sup>d</sup>	654257 <sup>d</sup>	97359 <sup>d</sup>	193756	15760	82686	95227
2004 I-XII .....	518024 <sup>e</sup>	369029 <sup>e</sup>	73260 <sup>e</sup>	197579	14883	76937	105662
<b>A</b>	<b>63,5</b>	<b>56,4</b>	<b>75,2</b>	<b>102,0</b>	<b>94,4</b>	<b>93,0</b>	<b>111,0</b>
2004 IX .....	212459,7	145571,1	46029,3	14289,4	1211,3	4931,2	8142,7
X .....	80773,8	51382,0	23159,9	15335,0	1257,8	4910,7	9160,5
XI .....	51075,7	24913,8	22243,6	14882,9	1170,6	5194,3	8514,9
XII .....	37146,4	27439,0	4461,7	13851,4	1069,4	5389,3	7383,5
2005 I .....	32213,5	26241,9	3110,1	12662,9	871,4	4085,0	7705,7
II .....	23652,6	19560,8	2421,1	12247,2	893,9	3952,5	7400,8
III .....	25056,9	19392,5	1575,6	14931,7	1053,4	5982,9	7887,6
IV .....	30290,9	23670,3	4841,8	13597,3	1189,8	5428,6	6972,1
V .....	23714,7	16314,0	3133,1	13982,6	1055,1	6674,0	6253,2
VI .....	29802,4	20571,3	3763,3	13860,7	932,5	5364,9	7563,2
VII .....	15899,3	11406,1	2707,8	13461,4	1170,2	4767,2	7515,3
VIII .....	137397,8	103714,5	16623,3	13339,8	934,4	5273,0	7129,4
IX .....	91571,3	67356,4	14567,0	16326,9	765,8	4469,8	11087,5
<b>A</b>	<b>43,1</b>	<b>46,3</b>	<b>31,6</b>	<b>114,3</b>	<b>63,2</b>	<b>90,6</b>	<b>136,2</b>
<b>B</b>	<b>66,6</b>	<b>64,9</b>	<b>87,6</b>	<b>122,4</b>	<b>82,0</b>	<b>84,8</b>	<b>155,5</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2003 I-XII .....	272128	28548	106007	136039	485365
2004 I-XII .....	278088	27524	98637	150946	510013
A	102,2	96,4	93,0	111,0	105,1
2004 IX .....	20238,8	2226,0	6322,0	11632,4	46161
X .....	21760,9	2327,9	6295,8	13086,4	41782
XI .....	21030,6	2160,6	6659,4	12164,1	32438
XII .....	19486,6	1972,3	6909,3	10547,8	32134
2005 I .....	17881,2	1577,3	5237,2	11008,1	32525
II .....	17320,0	1642,2	5067,3	10572,5	30204
III .....	20934,8	1940,3	7670,4	11268,0	36591
IV .....	19168,8	2177,6	6959,7	9960,1	40700
V .....	19471,4	1925,5	8556,4	8933,1	53880
VI .....	19436,9	1723,0	6878,1	10804,6	58942
VII .....	19066,1	2156,6	6111,8	10736,1	59469
VIII .....	18706,1	1707,3	6760,2	10184,9	57362
IX .....	23017,1	1408,0	5730,5	15839,3	50330
A	113,7	63,3	90,6	136,2	109,0
B	123,0	82,5	84,8	155,5	87,7

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII-XII 2003. e Okres VII – XII 2004.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheeps, horses and poultry. c Carcass warm weight. d The period of VII-XII 2003. e The period of VII – XII 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	13925,3	13037,4	4240,5	187,3	65,5	756,7
2004 I–XII .....	15024,4	14132,7	4482,1	184,5	57,2	1024,5
2005 I–IX .....	11448,0	11056,0	3203,7	140,0	35,6	813,0
<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>105,8</b>	<b>95,1</b>	<b>110,7</b>	<b>80,3</b>	<b>113,4</b>
2004 IX .....	1349,2	1280,6	395,3	18,3	5,4	81,7
X .....	1321,3	1243,4	402,2	16,6	4,6	80,8
XI .....	1277,3	1195,7	364,4	12,3	3,5	77,7
XII .....	1176,3	1089,3	355,3	12,6	4,3	70,4
2005 I .....	1135,8	1084,4	312,6	15,9	3,5	85,7
II .....	1088,7	1036,2	292,6	13,3	4,3	90,1
III .....	1258,6	1204,5	335,0	15,6	4,8	94,0
IV .....	1247,6	1201,5	344,1	13,3	5,0	92,2
V .....	1245,1	1207,1	365,1	14,4	3,5	86,4
VI .....	1440,1	1403,0	367,6	15,4	3,5	93,5
VII .....	1162,8	1128,2	373,3	15,6	1,9	82,0
VIII .....	1263,3	1224,6	388,0	18,3	3,9	88,2
IX .....	1337,4	1298,4	370,2	18,5	4,1	99,2
<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>103,3</b>	<b>97,3</b>	<b>111,5</b>	<b>78,0</b>	<b>126,4</b>
<b>B</b>	<b>106,1</b>	<b>106,2</b>	<b>96,5</b>	<b>100,5</b>	<b>103,3</b>	<b>113,0</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII .....	124,5	134,4	197,1	458,6	531,4	1916,2
2004 I–XII .....	146,0	147,5	234,3	483,4	973,3	2324,8
2005 I–IX .....	120,9	196,3	152,7	369,6	821,1	1641,0
<b>A</b>	<b>119,6</b>	<b>174,5</b>	<b>87,7</b>	<b>102,4</b>	<b>120,1</b>	<b>94,4</b>
2004 IX .....	13,0	13,0	27,8	49,4	95,8	207,7
X .....	13,0	11,6	20,3	41,8	95,2	216,6
XI .....	14,1	11,5	22,4	35,7	85,4	218,0
XII .....	13,2	11,8	17,0	36,9	84,5	195,3
2005 I .....	14,4	18,0	17,6	31,8	83,3	195,0
II .....	13,3	18,6	17,0	31,3	72,1	187,5
III .....	14,1	17,5	17,0	35,0	89,8	203,0
IV .....	13,7	21,1	22,3	43,1	86,2	192,8
V .....	13,3	22,7	11,2	39,8	86,1	177,1
VI .....	14,1	21,6	11,5	48,8	101,6	173,2
VII .....	12,2	22,8	17,9	45,5	84,8	135,3
VIII .....	13,5	26,1	19,4	47,5	103,4	182,5
IX .....	14,2	24,9	19,5	48,7	101,6	194,7
<b>A</b>	<b>116,1</b>	<b>188,4</b>	<b>74,4</b>	<b>102,3</b>	<b>115,3</b>	<b>93,2</b>
<b>B</b>	<b>104,3</b>	<b>94,0</b>	<b>102,4</b>	<b>102,4</b>	<b>98,5</b>	<b>106,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kiełbasy z wyjątkiem wątrobianych, suche lub do okładania, niegotowane - z mięsa zwierząt rzeźnych Sausages, excluding liver ones, dired ones or sandwich type, made from slaughter animals	Wędliny drobiowe Poultry products	Wędliny (oprócz kiełbas) z szynek i ich kawałków, ze szwiń domowych Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs				
2003 I–XII .....	14117	75132	22871	26272	8684	5888
2004 I–XII .....	14515	75996	24863	28766	12355	4811
2005 I–IX .....	12620	51221	20853	12743	11476	1950
A	116,5	91,1	110,4	57,8	129,8	54,1
2004 IX .....	1224	6058	2378	2517	1281	354
X .....	1248*	6249*	2117	2516	1371	387
XI .....	1247	6379	1914	2232	1206	349
XII .....	1191	7143	1939	1972	938	471
2005 I .....	988	5025	2009	2286	1243	147
II .....	1784	4485	1868	1228	1033	155
III .....	1766	7320	2231	1340	1047	219
IV .....	214	7489	2333	1233	1143	217
V .....	1643	5823	2345	1266	1374	251
VI .....	1619	5971	2300	1330	1389	239
VII .....	1536	5682	2582	1405	1274	260
VIII .....	1036	5644	2459	1461	1532	241
IX .....	672	5112	2602	1194	1441	221
A	54,9	84,4	109,4	47,4	112,5	62,4
B	64,9	90,6	105,8	81,7	94,1	91,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wędliny (oprócz kielbas) z łopatek i ich kawalków, ze szwiń domowych Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat	Mleko płynne przetworzone Processed liquid milk	Mleko i śmietana o zawartości tłuszczu większej niż 6% masy, niezagęszczona i niesłodzona Milk and cream with fat contents above 6 % not condensed and not sweetened	Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka Butter and other fats from milk	Sery Cheese	
					podpuszczkowe dojrzewujące rennet ripening	niedojrzewujące i twaróg unripened fresh and curd
	w tonach in t	w hl in hl			w tonach in t	
2003 I–XII .....	600	452841	60145	4992	23259	3839
2004 I–XII .....	501	677273	69936	4597	26269	3153
2005 I–IX .....	447	591025	69810	2809	19902	1774
<b>A</b>	<b>111,5</b>	<b>110,6</b>	<b>131,4</b>	<b>78,1</b>	<b>100,0</b>	<b>70,1</b>
2004 IX .....	48	63042	7714	400	2520	228
X .....	41	49761	6788	356	2229	204
XI .....	30	45160	5150	281	2199	179
XII .....	29	48105	4884	363	1918	241
2005 I .....	163	48624	4144	230	1176	206
II .....	27	45694	2837	228	1818	183
III .....	39	54801	4561	262	1949	271
IV .....	32	58034	5852	296	1813	205
V .....	32	75837	9769	333	2294	208
VI .....	35	84988	10223	364	2419	179
VII .....	51	78272	10834	369	2522	182
VIII .....	38	78661	11509	378	2677	178
IX .....	30	66114	10081	349	2634	163
<b>A</b>	<b>62,5</b>	<b>104,9</b>	<b>130,7</b>	<b>87,3</b>	<b>104,5</b>	<b>71,5</b>
<b>B</b>	<b>78,9</b>	<b>84,0</b>	<b>87,6</b>	<b>92,3</b>	<b>98,4</b>	<b>91,6</b>

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczynko świeże <i>Fresh bakery products</i>	Marynarki, blezery męskie lub chłopięce <i>Man or boy jackets and blazers</i>	Spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>Man or boy trousers breeches and shorts</i>	Sukienki, spodnice i spódnice spodnie damskie lub dziewczęce <i>Woman or girl dresses, shirts and culottes</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Energia elektryczna <i>Electric energy</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie <i>Steam or hot water heat</i>
	w tonach <i>in t</i>	w tys. szt	$10^3$ pcs		w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>		w MW.h <i>in MW.h</i>	w GJ <i>in GJ</i>
2003 I–XII .....	24952	106	102	338	82433	32858	268367	12114018
2004 I–XII .....	22282	96	152	268	128031	29770	277743	11862258
2005 I–IX .....	19076	103	135	211	114754	23492	178031	7755881
<b>A</b>	<b>113,3</b>	<b>147,1</b>	<b>121,6</b>	<b>100,0</b>	<b>117,4</b>	<b>105,4</b>	<b>90,2</b>	<b>95,1</b>
2004 IX .....	1832	3	13	16	11629	2436	13001	511307
X .....	1860	8	14	19	10257	2650	20333	955392*
XI .....	1733	10	16	13	9514	2725	28023	1277723
XII .....	1859	8	11	25	10522	2102	31913	1466545
2005 I .....	1818	15	18	32	11136	2979	30843	1467114
II .....	1773	9	20	29	12494	2630	31438	1541202
III .....	2144	7	10	35	14198	2383	30731	1518148
IV .....	2178	11	19	11	14349	4092	17922	933505
V .....	2227	8	12	14	13197	3141	16913	632789
VI .....	2169	12	17	13	13886	2795	12959	431275
VII .....	2209	16	13	25	11492	1331	12387	376910
VIII .....	2247	10	15	26	11451	2077	12609	420623
IX .....	2062	14	12	26	12551	2207	12229	425070
<b>A</b>	<b>112,6</b>	<b>466,7</b>	<b>92,3</b>	<b>162,5</b>	<b>107,9</b>	<b>90,6</b>	<b>94,1</b>	<b>84,3</b>
<b>B</b>	<b>91,8</b>	<b>140,0</b>	<b>80,0</b>	<b>100,0</b>	<b>109,6</b>	<b>106,3</b>	<b>97,0</b>	<b>101,1</b>

TABL. 31. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whiconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>A</sup> building of constructions; civil engineering <sup>A</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		
2003 I–XII .....	1510,4	1070,1	862,9	140,5
2004 I–XII .....	1615,1	1124,7	941,9	126,2
2005 I–IX .....	1155,7	794,8	647,8	109,7
<b>A</b>	<b>110,0</b>	<b>107,9</b>	<b>106,9</b>	<b>121,4</b>
2004 IX .....	176,6	132,3	109,6	15,0
X .....	163,8	129,0	110,4	12,3
XI .....	140,9	109,4	93,9	11,9
XII .....	199,9	141,6	124,2	11,8
2005 I .....	67,7	42,7	36,2	5,5
II .....	64,4	38,9	31,4	6,1
III .....	70,0	45,7	38,6	5,5
IV .....	95,6	64,9	50,9	7,4
V .....	124,7	86,2	69,2	12,2
VI .....	139,8	99,7	84,4	12,0
VII .....	166,4	123,0	102,9	17,2
VIII .....	188,5	141,2	117,8	19,7
IX .....	218,6	157,5	128,7	19,8
<b>A</b>	<b>123,8</b>	<b>119,1</b>	<b>117,5</b>	<b>132,0</b>
<b>B</b>	<b>116,0</b>	<b>111,6</b>	<b>109,3</b>	<b>100,4</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.



## HANDEL TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2003 I–XII .....	114,2	165,6	142,9	108,5	96,2
2004 I–XII .....	115,3	161,0	120,3	118,1	90,3
2005 I–IX .....	97,4	75,8	108,1	115,4	70,6
2004 IX .....	111,8	149,1	114,2	116,5	144,0
X .....	100,7	124,3	126,0	118,3	94,8
XI .....	109,3	146,9	133,5	121,1	106,5
XII .....	104,6	100,5	139,5	119,2	81,7
2005 I .....	103,8	96,2	140,5	113,1	61,6
II .....	96,9	81,1	143,9	116,2	71,3
III .....	94,9	74,0	103,4	120,9	60,1
IV .....	69,7	38,8	104,4	105,7	52,6
V .....	105,0	94,3	110,2	117,4	64,1
VI .....	108,7	89,6	112,6	114,7	54,3
VII .....	114,9	75,8	104,6	112,5	53,4
VIII .....	105,8	90,7	104,9	116,1	52,9
IX .....	100,4	82,0	107,3	115,9	65,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non- alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2003 I–XII .....	110,7	102,5	116,3	106,1
2004 I–XII .....	142,1	126,6	122,6	83,1
2005 I–IX .....	98,1	107,6	81,5	86,9
2004 IX .....	145,1	128,2	107,4	83,0
X .....	121,5	118,2	95,3	64,4
XI .....	183,5	102,6	89,3	71,5
XII .....	138,4	143,3	85,3	59,7
2005 I .....	116,7	107,5	115,6	62,7
II .....	114,7	104,9	115,2	88,8
III .....	143,4	126,7	110,9	121,9
IV .....	90,8	106,2	92,4	118,3
V .....	118,4	111,1	104,4	200,2
VI .....	126,2	114,9	101,1	185,8
VII .....	110,6	101,6	92,8	145,6
VIII .....	125,7	107,9	97,4	137,2
IX .....	91,2	103,5	99,4	99,9

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2004 IX .....	95,8	121,3	95,3	88,0	80,4
X .....	95,8	84,4	95,5	105,3	63,6
XI .....	96,5	115,1	88,1	91,2	95,4
XII .....	122,4	99,4	100,8	129,4	116,5
2005 I .....	73,6	81,0	86,0	78,7	69,2
II .....	99,4	103,8	98,9	100,5	106,9
III .....	117,4	124,0	109,7	120,2	106,5
IV .....	92,8	68,0	113,6	97,1	106,4
V .....	102,6	105,4	96,4	103,3	112,9
VI .....	113,0	124,5	108,5	99,7	90,8
VII .....	115,4	83,7	104,6	112,7	111,1
VIII .....	91,6	99,5	112,0	99,0	97,4
IX .....	90,9	109,6	97,4	87,9	98,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>			
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non- alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki <i>papers, books</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>			
2004 IX .....	103,2	112,2	101,6	123,8
X .....	101,0	99,9	98,9	91,0
XI .....	101,9	95,0	93,5	96,8
XII .....	124,5	113,1	141,7	127,9
2005 I .....	59,4	90,0	62,1	54,5
II .....	97,7	95,6	113,5	124,9
III .....	129,5	125,1	113,6	109,6
IV .....	96,8	86,8	91,3	105,3
V .....	87,7	97,7	95,8	88,7
VI .....	121,6	112,6	99,4	115,1
VII .....	107,8	88,8	102,7	89,4
VIII .....	113,6	98,0	102,2	137,3
IX .....	74,8	107,7	103,8	90,2

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total				
	2004	2005	A	2004	2005
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
<b>OGÓŁEM</b> TOTAL	39025	35860	91,9	67,3	71,7
w tym of which:					
Przeciwko bezpieczeństwu publicznemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji ..... Against public safety and safety of transport	5878	6497	110,5	99,5	85,3
Przeciwko życiu i zdrowiu ..... Against life and health	1203	1174	97,6	85,5	99,2
w tym of which:					
zabójstwo ..... homicide	22	27	122,7	100,0	96,4
uszczerbek na zdrowiu ..... damage to health	514	572	111,3	91,1	88,5
udział w bójce lub pobiciu ..... participation in violence or assault	597	528	88,4	78,8	80,4
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości ..... Against sexual freedom and morals	195	141	72,3	91,3	95,1
w tym of which:					
zgwałcenie ..... rape	80	66	82,5	87,5	92,5
Przeciwko rodzinie i opiece ..... Against the family and custody	1708	1244	72,8	100,0	100,0
Przeciwko mieniu ..... Against property	21038	17793	84,6	44,0	48,4
w tym of which:					
kradzież rzeczy ..... property theft	7598	6650	87,5	29,3	33,8
kradzież z włamaniem ..... theft with burglary	7027	5012	71,3	37,7	40,3
rozbój ..... violence	782	662	84,7	54,6	61,2
oszustwo ..... fraud	2206	2116	95,9	91,3	87,9
Przeciwko działalności instytucji państwowych i samorządowych ..... Against the activities of state institutions and territorial self government	950	852	89,7	99,4	98,9
w tym: of which					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego ..... active assault of a public official	141	112	79,4	100,0	100,0
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości ..... Against the judiciary	1130	959	84,9	99,0	99,6
Przeciwko porządkowi publicznemu ..... Against public order	188	227	120,7	75,7	81,9
Przeciwko wiarygodności dokumentów ..... Against the reliability of documents	1707	1337	78,3	84,5	81,4
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ..... Against economic activity	304	490	161,2	80,8	90,0
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi ..... Against circulation of money and securities	112	159	142,0	23,9	42,9

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

# PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

Stan w dniu 01.01.2003 r.

*TERRITORIAL DIVISION OF WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP*

*As of 1<sup>st</sup> January 2003*



— granice podregionów  
subregion borders

— granice powiatów  
powiat borders

podregion elbląski  
Elbląg subregion

Olsztyn miasto wojewódzkie  
voivodship city

podregion elcki  
Elk subregion

Elbląg m. p. miasto na prawach powiatu  
city with the status of a powiat

podregion olsztyński  
Olsztyn subregion

# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I PÓŁROCZU 2005 R.  
VITAL STATISTICS IN I THE FIRST HALF OF 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
			<i>Deaths</i>					<i>Deaths</i>		
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants <sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>						
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	2655	7489	6394	59	1095	3,70	10,45	8,92	7,88	1,53
<i>Podregiony Subregions</i>										
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	951	2817	2428	23	389	3,54	10,50	9,05	8,16	1,45
braniewski .....	60	215	197	1	18	2,69	9,63	8,82	4,65	0,81
działdowski .....	125	366	310	4	56	3,79	11,10	9,40	10,93	1,70
elbląski .....	107	326	274	-	52	3,74	11,40	9,58	-	1,82
iławski .....	139	551	366	5	185	3,07	12,17	8,08	9,07	4,09
nowomiejski .....	94	237	176	3	61	4,27	10,78	8,00	12,66	2,77
ostródzki .....	202	567	485	4	82	3,79	10,65	9,11	7,05	1,54
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>										
Elbląg .....	224	555	620	6	-65	3,50	8,68	9,70	10,81	-1,02
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	576	1554	1245	13	309	4,02	10,85	8,69	8,37	2,16
elcki .....	162	449	344	7	105	3,83	10,62	8,13	15,59	2,48
giżycki .....	96	282	288	2	-6	3,35	9,83	10,04	7,09	-0,21
gołdapski .....	47	153	114	2	39	3,42	11,14	8,30	13,07	2,84
olecki .....	83	231	161	2	70	4,77	13,29	9,26	8,66	4,03
piski .....	136	330	217	-	113	4,68	11,36	7,47	-	3,89
węgorzewski .....	52	109	121	-	-12	4,30	9,01	10,00	-	-0,99
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	1128	3118	2721	23	397	3,70	10,22	8,92	7,38	1,30
bartoszycki .....	108	303	293	3	10	3,44	9,66	9,34	9,90	0,32
kętrzyński .....	135	323	358	7	-35	3,98	9,52	10,56	21,67	-1,03
lidzbarski .....	65	204	233	2	-29	2,97	9,34	10,66	9,80	-1,33
mrągowski .....	106	258	189	-	69	4,18	10,18	7,46	-	2,72
nidzicki .....	54	194	157	2	37	3,13	11,26	9,11	10,31	2,15
olsztyński .....	202	632	515	3	117	3,59	11,23	9,15	4,75	2,08
szczygieński .....	155	417	299	1	118	4,43	11,92	8,55	2,40	3,37
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>										
Olsztyn .....	303	787	677	5	110	3,60	9,36	8,05	6,35	1,31

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>b</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>c</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>b</sup> Children under the age of 1. <sup>c</sup> Per 1000 live births.

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	148986	81332	123081	34885	6896	27,2	4311
Podregiony Subregions							
Elbląski ..... powiaty powiats	57192	32542	46527	11492	2842	28,3	1130
braniewski .....	6378	3403	5280	1405	229	39,5	162
działdowski .....	7373	4540	5953	1520	351	30,6	90
elbląski .....	6996	3825	5869	1359	275	33,2	67
iławski .....	8937	5366	7205	2267	694	23,9	128
nowomiejski .....	4546	2591	3501	803	300	28,3	79
ostródzki .....	12301	6881	10165	2761	538	31,5	215
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Elbląg .....	10661	5936	8554	1377	455	22,3	389
Elcki ..... powiaty powiats	33928	17844	28291	8951	1265	32,4	1039
ełcki .....	8736	4759	7116	2420	307	28,2	391
gizycki .....	6686	3496	5617	1938	236	31,3	259
gołdapski .....	4003	2149	3458	835	136	38,2	158
olecki .....	3630	2011	3012	836	162	26,9	76
piski .....	7749	3840	6386	2262	308	38,9	131
węgorzewski .....	3124	1589	2702	660	116	37,2	24
Olsztyński ..... powiaty powiats	57866	30946	48263	14442	2789	23,9	2142
bartoszycki .....	9196	4892	7782	2295	436	38,5	132
kętrzyński .....	7598	3886	6325	1776	332	32,8	253
lidzbarski .....	5755	2886	4851	1304	271	35,2	93
mragowski .....	5707	3051	4681	1759	317	28,4	131
nidzicki .....	3661	2048	3050	1051	180	31,5	211
olsztyński .....	10422	5833	8311	2301	362	27,2	356
szczycieński .....	7587	3941	6237	1992	407	30,8	167
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Olsztyn .....	7940	4409	7026	1964	484	9,5	799

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>35376</b>	<b>40088</b>	<b>31668</b>	<b>35598</b>	<b>6256</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Elbląski .....</b>	<b>13628</b>	<b>15644</b>	<b>12171</b>	<b>13582</b>	<b>2167</b>
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski .....	1424	1840	1424	1450	240
działdowski .....	1786	1963	1690	1675	259
elbląski .....	1679	1962	1467	1671	217
iławski .....	2537	2436	1767	1909	288
nowomiejski .....	1338	1314	960	809	125
ostródzki .....	2826	3311	2723	2907	534
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Elbląg .....	2038	2818	2140	3161	504
<b>Elcki .....</b>	<b>7862</b>	<b>8931</b>	<b>7271</b>	<b>8218</b>	<b>1646</b>
<i>powiaty powiats</i>					
elcki .....	1931	2292	1883	2187	443
giżycki .....	1483	1823	1414	1640	326
gołdapski .....	928	977	872	1034	192
olecki .....	944	844	766	897	179
piski .....	1852	2156	1719	1689	333
węgorzewski .....	724	839	617	771	173
<b>Olsztyński .....</b>	<b>13886</b>	<b>15513</b>	<b>12226</b>	<b>13798</b>	<b>2443</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki .....	2212	2332	2125	2193	334
kętrzyński .....	1742	2053	1678	1835	290
lidzbarski .....	1426	1588	1188	1325	228
mragowski .....	1601	1447	1127	1295	237
nidzicki .....	1055	1007	771	727	101
olsztyński .....	2395	2946	2168	2451	462
szczygieński .....	2168	1982	1610	1577	250
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Olsztyn .....	1287	2158	1559	2395	541

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>5859</b>	<b>29586</b>	<b>11406</b>	<b>46148</b>	<b>55987</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Elbląski .....</b>	<b>1980</b>	<b>11529</b>	<b>3804</b>	<b>18829</b>	<b>21050</b>
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski .....	207	1354	362	2034	2421
działdowski .....	172	1399	543	2429	2830
elbląski .....	172	1232	333	2481	2778
iławski .....	333	1872	689	2884	3159
nowomiejski .....	91	936	314	1714	1491
ostródzki .....	334	2094	861	3957	5055
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Elbląg .....	671	2642	702	3330	3316
<b>Elcki .....</b>	<b>1038</b>	<b>6647</b>	<b>2854</b>	<b>10367</b>	<b>13022</b>
<i>powiaty powiats</i>					
ełcki .....	329	1918	738	2426	3325
giżycki .....	240	1323	535	2124	2464
gołdapski .....	104	711	373	1235	1580
olecki .....	94	814	273	1005	1444
piski .....	181	1298	694	2456	3120
węgorzewski .....	90	583	241	1121	1089
<b>Olsztyński .....</b>	<b>2841</b>	<b>11410</b>	<b>4748</b>	<b>16952</b>	<b>21915</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki .....	293	1702	779	3284	3138
kętrzyński .....	210	1478	437	1853	3620
lidzbarski .....	166	1113	542	1890	2044
mragowski .....	207	1148	490	1610	2252
nidzicki .....	87	673	352	884	1665
olsztyński .....	354	1773	727	3280	4288
szczygieński .....	290	1599	544	2285	2869
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Olsztyn .....	1234	1924	877	1866	2039

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.



TABL. 38. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2005 R.**  
**DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–IX 2005**

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>Usable floor space in m<sup>2</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2797</b>	<b>108,5</b>	<b>1835</b>	<b>281081</b>	<b>106,2</b>	<b>232690</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>800</b>	<b>93,1</b>	<b>578</b>	<b>88724</b>	<b>99,1</b>	<b>77085</b>
braniewski .....	7	46,7	7	786	40,0	786
działdowski .....	131	115,9	83	13455	105,8	11449
elbląski .....	93	206,7	93	12013	232,3	12013
iławski .....	174	122,5	102	18945	133,8	15581
nowomiejski .....	37	46,8	37	4701	55,3	4701
ostródzki .....	171	95,5	171	17170	98,2	17170
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	187	65,4	85	21654	73,4	15385
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>594</b>	<b>117,4</b>	<b>567</b>	<b>63372</b>	<b>113,3</b>	<b>62200</b>
elcki .....	330	124,1	330	26326	111,3	26326
giżycki .....	87	131,8	87	14468	174,9	14468
gołdapski .....	19	100,0	19	3276	114,6	3276
olecki .....	27	73,0	23	3114	78,6	2767
piski .....	80	85,1	80	11570	88,7	11570
węgorzewski .....	51	212,5	28	4618	111,4	3793
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1403</b>	<b>115,7</b>	<b>690</b>	<b>128985</b>	<b>108,2</b>	<b>93405</b>
bartoszycki .....	13	39,4	13	2019	39,5	2019
kętrzyński .....	57	300,0	56	4338	198,3	4241
lidzbarski .....	12	23,1	11	1741	50,8	1588
mragowski .....	61	77,2	61	8323	81,7	8323
nidzicki .....	48	228,6	17	3691	132,6	2273
olsztyński .....	291	105,8	279	39240	117,3	38488
szczycieński .....	180	202,2	130	19305	178,1	16725
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	741	114,9	123	50328	98,2	19748

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>108985</b>	<b>99,8</b>	<b>27486</b>	<b>102,2</b>	<b>40</b>	<b>736</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>36993</b>	<b>x</b>	<b>9464</b>	<b>x</b>	<b>12</b>	<b>287</b>
braniewski .....	2892	<b>98,9</b>	904	<b>102,8</b>	3	19
działdowski .....	3505	<b>100,0</b>	759	<b>104,7</b>	2	31
elbląski .....	3335	<b>99,6</b>	911	<b>100,8</b>	-	52
iławski .....	5703	<b>99,3</b>	1297	<b>101,7</b>	1	43
nowomiejski .....	2362	<b>99,2</b>	460	<b>100,7</b>	-	16
ostródzki .....	7224	<b>100,6</b>	1936	<b>102,9</b>	3	42
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	11972	<b>98,2</b>	3197	<b>100,4</b>	3	84
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>21515</b>	<b>x</b>	<b>5012</b>	<b>x</b>	<b>3</b>	<b>138</b>
ełcki .....	5956	<b>103,3</b>	1369	<b>103,9</b>	1	32
giżycki .....	5256	<b>99,9</b>	1248	<b>104,4</b>	1	32
gołdapski .....	2033	<b>101,0</b>	508	<b>102,2</b>	-	12
olecki .....	2681	<b>103,1</b>	516	<b>98,7</b>	-	24
piski .....	4140	<b>103,1</b>	934	<b>109,0</b>	1	26
węgorzewski .....	1449	<b>99,4</b>	437	<b>102,3</b>	-	12
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>50477</b>	<b>x</b>	<b>13010</b>	<b>x</b>	<b>25</b>	<b>311</b>
bartoszycki .....	3440	<b>100,7</b>	844	<b>104,2</b>	2	29
kętrzyński .....	4126	<b>99,6</b>	1064	<b>104,0</b>	5	28
lidzbarski .....	3082	<b>101,6</b>	882	<b>101,3</b>	2	24
mragowski .....	4452	<b>99,5</b>	976	<b>102,1</b>	1	34
nidzicki .....	2033	<b>98,6</b>	530	<b>102,7</b>	-	15
olsztyński .....	7672	<b>100,2</b>	1786	<b>102,9</b>	4	68
szczygieński .....	4726	<b>99,7</b>	1035	<b>102,5</b>	4	28
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	20946	<b>98,4</b>	5893	<b>100,7</b>	7	85

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>5047</b>	<b>848</b>	<b>6850</b>	<b>81499</b>	<b>99,0</b>	<b>3869</b>	<b>7451</b>	<b>7338</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Elbląski .....</b> <b>powiaty powiats</b>	<b>1570</b>	<b>258</b>	<b>1904</b>	<b>27529</b>	<b>x</b>	<b>1193</b>	<b>2984</b>	<b>2949</b>
braniewski .....	110	20	127	1988	<b>97,3</b>	156	177	171
działdowski .....	101	24	162	2746	<b>98,7</b>	126	277	274
elbląski .....	171	41	135	2424	<b>99,2</b>	157	348	343
iławski .....	226	26	356	4406	<b>98,5</b>	258	491	487
nowomiejski .....	63	11	65	1902	<b>98,9</b>	145	256	251
ostródzki .....	283	59	438	5288	<b>99,8</b>	274	475	470
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Elbląg .....	616	77	621	8775	<b>97,4</b>	77	960	953
<b>Elcki .....</b>	<b>759</b>	<b>112</b>	<b>1242</b>	<b>16503</b>	<b>x</b>	<b>1091</b>	<b>1393</b>	<b>1376</b>
<i>powiaty powiats</i>								
elcki .....	223	25	444	4587	<b>103,1</b>	147	307	304
giżycki .....	189	34	300	4008	<b>98,6</b>	217	352	348
gołdapski .....	81	10	100	1525	<b>100,6</b>	172	175	171
olecki .....	104	13	139	2165	<b>104,2</b>	149	205	204
piski .....	95	10	196	3206	<b>101,5</b>	309	279	274
węgorzewski .....	67	20	63	1012	<b>98,2</b>	97	75	75
<b>Olsztyński .....</b>	<b>2718</b>	<b>478</b>	<b>3704</b>	<b>37467</b>	<b>x</b>	<b>1585</b>	<b>3074</b>	<b>3013</b>
<i>powiaty powiats</i>								
bartoszycki .....	136	31	255	2596	<b>99,6</b>	141	218	216
kętrzyński .....	95	26	206	3062	<b>98,1</b>	108	265	258
lidzbarski .....	98	18	204	2200	<b>101,8</b>	97	212	207
mragowski .....	195	67	225	3476	<b>98,8</b>	185	286	278
nidzicki .....	81	10	141	1503	<b>97,2</b>	101	134	133
olsztyński .....	363	67	412	5886	<b>99,4</b>	436	541	532
szczygieński .....	161	33	239	3691	<b>98,9</b>	395	347	339
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Olsztyn .....	1589	226	2022	15053	<b>97,5</b>	122	1071	1050

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup>						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair	hotele i restauracje hotels and rastraurations	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>8723</b>	<b>27605</b>	<b>2885</b>	<b>6851</b>	<b>3989</b>	<b>9824</b>	<b>3329</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2811</b>	<b>9756</b>	<b>842</b>	<b>2172</b>	<b>1290</b>	<b>3177</b>	<b>996</b>
braniewski .....	137	794	77	97	96	207	58
działdowski .....	424	1061	61	201	101	222	91
elbląski .....	202	820	82	199	79	253	77
iławski .....	467	1568	111	375	184	480	167
nowomiejski .....	234	650	36	112	80	156	65
ostródzki .....	614	1893	174	379	280	589	215
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Elbląg .....	733	2970	301	809	470	1270	323
<b>Elcki .....</b>	<b>1801</b>	<b>5614</b>	<b>767</b>	<b>1334</b>	<b>665</b>	<b>1708</b>	<b>698</b>
<i>powiaty powiats</i>							
ełcki .....	487	1576	144	503	211	551	223
giżycki .....	380	1380	230	274	169	453	169
gołdapski .....	217	430	35	100	53	165	52
olecki .....	312	738	82	150	93	226	76
piski .....	328	1131	229	254	103	220	133
węgorzewski .....	77	359	47	53	36	93	45
<b>Olsztyński .....</b>	<b>4111</b>	<b>12235</b>	<b>1276</b>	<b>3345</b>	<b>2034</b>	<b>4939</b>	<b>1635</b>
<i>powiaty powiats</i>							
bartoszycki .....	254	933	79	206	211	231	129
kętrzyński .....	268	1130	96	261	229	304	136
lidzbarski .....	248	824	70	146	125	230	86
mragowski .....	413	1197	291	315	134	324	145
nidzicki .....	185	561	56	93	70	136	60
olsztyński .....	707	1979	224	503	233	638	250
szczygieński .....	441	1288	147	281	130	330	124
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Olsztyn .....	1595	4323	313	1540	902	2746	705

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 40. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2005 R.**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	35860	23948	1174	17793	3566	6384	2061
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Elbląski .....</b>	13127	8521	399	6738	1672	2266	668
<i>powiaty powiats</i>							
braniewski .....	1415	816	55	475	136	394	69
działdowski .....	1301	745	34	575	170	317	69
elbląski <sup>a</sup> .....	5236	3690	140	3154	791	521	234
iławski .....	1859	1110	63	943	312	309	128
nowomiejski .....	684	322	15	259	89	230	43
ostródzki .....	2632	1838	92	1332	174	495	125
<b>Elcki .....</b>	7435	4788	243	2956	592	1586	469
<i>powiaty powiats</i>							
elcki .....	2208	1484	66	582	159	431	134
giżycki .....	1681	1142	48	858	125	255	159
gołdapski .....	744	452	30	313	50	199	43
olecki .....	836	534	39	360	86	166	50
piski .....	1525	871	38	638	147	444	63
węgorzewski .....	441	305	22	205	25	91	20
<b>Olsztyński .....</b>	15298	10539	532	7699	1302	2533	924
<i>powiaty powiats</i>							
bartoszycki .....	1491	1092	55	744	96	222	81
kętrzyński .....	1494	1000	62	633	84	334	76
lidzbarski .....	1011	565	37	361	69	215	162
mrągowski .....	1552	1115	27	684	111	264	62
nidzicki .....	890	444	30	317	113	262	71
olsztyński <sup>a</sup> .....	6985	5103	258	4051	654	909	319
szczygieński .....	1875	1220	63	909	175	327	153

<sup>a</sup> Łącznie z miastami na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

<sup>a</sup> Including data covers city with the status of a powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

### BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w %  <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B
				A							
2003 I-XII .....	103,8	103,6	20,0	2185,02	104,2	2153,60	104,3	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004 I-XII .....	105,4	105,1	19,0*	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1
2003 I-III .....	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV-VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII-IX .....	104,1	104,0	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X-XII .....	104,7	104,6	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I-III .....	107,0	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV-VI .....	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII-IX .....	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X-XII .....	104,0	104,0	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I-III .....	102,1	102,2	19,2*	2415,45	100,4*	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
IV-VI .....	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5
VII-IX .....	.	.	17,6	2347,24	101,2	.	x	2495,64	101,0	2481,59	x
2004 IX .....	104,9	104,6	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X .....	.	.	18,7	.	x	.	x	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI .....	.	.	18,7	.	x	.	x	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII .....	104,0	104,0	19,0*	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I .....	.	.	19,4*	.	x	.	x	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II .....	.	.	19,4	.	x	.	x	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III .....	102,1	102,2	19,2*	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV .....	.	.	18,7*	.	x	.	x	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V .....	.	.	18,2*	.	x	.	x	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI .....	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2
VII .....	.	.	19,7	.	.	.	.	2506,55	99,8	2478,18	99,3
VIII .....	.	.	17,7	.	.	.	.	2480,56	99,0	2476,17	99,9
IX .....	.	.	17,7	2347,24	101,2	.	x	2483,99	100,1	2481,59	100,2

<sup>a</sup> Dane za okresy narastające; patrz uwagi ogólne pkt 15. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

<sup>a</sup> Data on accured base; see general notes item 15. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons tio the economically active civil population.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I-XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	x	103,0	x	x
2004 I-XII .....	103,5	x	102,6	107,0	x	x	123,7	x	x
2003 I-III .....	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	x	101,7	100,3	x
IV-VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	x	99,2	96,8	x
VII-IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	x	103,7	105,0	x
X-XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	x	107,2	105,2	x
2004 I-III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	x	118,2	110,6	x
IV-VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	x	131,3	107,5	x
VII-IX .....	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	x	126,4	101,0	x
X-XII .....	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	x	119,3	99,3	x
2005 I-III .....	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	x	110,0	102,0	x
IV-VI .....	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	x	103,7*	101,3*	x
VII-IX .....	101,6	99,8	100,5	99,8	100,2	x	103,0	100,3	x
2004 IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X .....	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI .....	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII .....	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I .....	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II .....	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III .....	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	101,1	106,4	100,2	103,9
IV .....	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V .....	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI .....	101,4	99,8	100,6	100,0*	100,3	100,9 <sup>x</sup>	107,1*	101,9*	106,8*
VII .....	101,3	99,8	100,4	100,0	100,2	101,1	104,9	100,1	106,9
VIII .....	101,6	99,9	100,3	99,8	100,1	101,2	102,3	98,6	105,4
IX .....	101,8	100,4	100,7	99,5	99,7	100,9	101,7	99,4	104,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 16. <sup>b</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>  C – grudzień roku poprzedniego = 100 <i>December of previous year = 100</i>		Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł <i>Average procurement price per 1 q in zł</i>	
		produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) <i>of sold production of industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> <i>of construction and assembly production<sup>a</sup></i>				
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C		
2003 I-XII .....	102,4	x	x	104,6	x	x	98,9	x	x	35,35	45,51	
2004 I-XII .....	106,7	x	x	101,9	x	x	102,5	x	x	35,17*	*	
2003 I-III .....	102,7	101,2	x	106,4	100,3	x	99,4	99,3	x	.	.	
IV-VI .....	102,0	100,0	x	105,8	100,5	x	99,0	99,8	x	.	.	
VII-IX .....	101,7	100,7	x	103,2	101,9	x	98,8	99,9	x	.	.	
X-XII .....	103,2	101,3	x	103,3	100,5	x	98,6	99,6	x	.	.	
2004 I-III .....	103,8	101,7	x	103,1	100,1	x	99,7	100,4	x	51,16	69,49	
IV-VI .....	108,3	104,4	x	102,9	100,3	x	102,1	102,3	x	.	.	
VII-IX .....	108,3	100,6	x	101,1	100,2	x	103,7	101,5	x	.	.	
X-XII .....	106,5	99,7	x	100,6	100,0	x	104,6	100,4	x	.	.	
2005 I-III .....	102,7	98,1	x	102,8	102,3	x	104,7	100,4	x	30,37	40,43	
IV-VI .....	99,3*	100,9*	x	103,1*	100,6*	x	103,0	100,7	x	.	.	
VII-IX .....	98,8	100,1	x	104,2	101,2	x	102,3	100,7	x	.	.	
2004 IX .....	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38	
X .....	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59	
XI .....	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75	
XII .....	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68	
2005 I .....	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22	
II .....	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59	
III .....	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61	
IV .....	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28	
V .....	98,6	99,8*	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0*	100,2	101,0	28,83	38,21	
VI .....	98,9*	100,1*	100,1*	103,5*	100,6*	103,4*	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70	
VII .....	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	37,54	
VIII .....	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52	
IX .....	98,6	99,7	100,0	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63	

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.



TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100  previous period = 100		Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production<sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup>  <i>Indices of investment outlays<sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł  <i>State budget in balance<sup>b</sup> 10<sup>6</sup> zł</i>
		przemysłu <sup>c</sup> <i>industry<sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
		A	B	A	B	A	
2003	I-XII .....	108,3	x	101,6	x	100,6	-37043,0
2004	I-XII .....	111,7	x	99,5	x	105,1	-41417,1
2004	I-VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
	I-VII .....	115,8	x	93,7	x	x	-23066,8
	I-VIII .....	115,5	x	95,1	x	x	-25793,3
	I-IX .....	114,6	x	95,9	x	109,0	-28840,9
	I-X .....	113,2	x	96,3	x	x	-30641,8
	I-XI .....	112,9	x	97,0	x	x	-33819,7
	I-XII .....	112,3	x	99,1	x	109,2	-41504,5
	2005	I-III .....	100,7	92,5	105,7	x	x
I-IV .....		100,3	x	96,5	x	x	-13650,8
I-V .....		100,5	x	101,1	x	x	-18134,4
I-VI .....		101,5	x	108,5	x	x	-18247,8*
I-VII.....		101,6	x	109,3	x	x	-17330,9
I-VIII.....		101,8	x	106,2	x	x	-18537,2
I-IX .....		102,5	x	108,0	x	107,4	-17782,0
2004	IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
	X .....	103,5	99,7	104,1	107,9	x	-30641,8
	XI .....	111,4	99,0	104,3	82,8	x	-33819,7
	XII .....	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41416,9
2005	I .....	104,6	91,7	118,5	32,6	x	-1403,0
	II .....	102,3	99,7	113,2	108,2	x	-8884,4
	III .....	96,3	110,2	96,2	111,9	x	-12725,7
	IV .....	98,9	99,6	82,3	124,8	x	-13650,8
	V .....	100,9	95,2	121,8	122,3	x	-18134,4
	VI .....	106,9*	109,0*	129,9	122,2	104,5	-18247,8
	VII .....	102,6	92,1	117,3	97,9	x	-17330,9
	VIII.....	104,8	104,0	106,5	102,1	x	-18537,2
	IX.....	105,9	110,2	110,5	113,3	105,9	-17782,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>b</sup> Dane za okresy narastające. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 23. <sup>b</sup> Data on accrued base. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2005 r. <i>Population – as of 30 IV 2005</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2005 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2005</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % we wrześniu 2005 r. <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in % in September 2005</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2004 = =100	we wrześniu 2005 r. – w tys. <i>in September 2005 - 10<sup>3</sup></i>					
POLSKA .....	38161,3	23450,6	14710,7	2760,1	92,0	17,6	87,7	69	281,7	304,9
POLAND										
Dolnośląskie .....	2890,4	2055,4	835,0	232,2	90,3	20,4	85,7	58	24,8	28,7
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1274,7	793,0	186,0	93,2	22,1	85,1	66	18,2	20,3
Lubelskie .....	2182,2	1018,4	1163,8	152,5	92,6	16,6	92,7	100	15,1	16,5
Lubuskie .....	1009,2	647,6	361,6	91,1	91,7	23,7	84,8	124	11,0	12,5
Łódzkie .....	2582,1	1670,2	911,9	196,4	90,0	17,7	88,9	61	17,9	20,4
Małopolskie .....	3262,9	1621,2	1641,7	175,2	90,5	13,6	90,0	42	17,6	19,2
Mazowieckie .....	5150,2	3333,2	1817,0	335,7	95,1	13,9	88,1	108	29,1	30,2
Opolskie .....	1049,5	552,7	496,8	67,6	90,6	18,2	87,5	103	7,9	8,6
Podkarpackie .....	2097,8	848,0	1249,8	159,1	93,4	17,9	90,8	131	15,6	15,7
Podlaskie .....	1201,0	710,5	490,5	69,7	91,6	14,8	90,0	134	8,2	8,4
Pomorskie .....	2197,0	1481,7	715,3	166,4	92,6	19,9	84,7	63	16,3	18,2
Śląskie .....	4693,5	3694,1	999,3	288,3	93,1	15,7	89,6	33	31,4	34,6
Świętokrzyskie .....	1286,4	585,0	701,4	115,3	91,3	20,3	89,3	297	10,3	11,4
Warmińsko- mazurskie .....	1428,5	858,1	570,4	149,0	91,8	27,2	82,6	188	15,4	16,3
Wielkopolskie .....	3368,5	1927,0	1441,6	210,8	90,8	14,5	86,9	63	24,8	26,4
Zachodniopomorskie	1694,3	1172,7	521,6	164,8	90,2	25,2	85,5	89	18,2	17,5

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)***BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> we wrześniu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock<sup>a</sup> in September 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VIII 2005=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VIII 2005=100
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>31,85</b>	<b>98,0</b>	<b>63,10</b>	<b>x</b>	<b>2151</b>	<b>106,2</b>	<b>129,60</b>	<b>100,7</b>	<b>4,07</b>	<b>101,5</b>
Dolnośląskie .....	37,50	x	58,75	x	.	x	135,00	.	.	x
Kujawsko-pomorskie	26,33	x	71,61	x	.	x	125,67	98,9	.	x
Lubelskie .....	26,77	110,2	64,40	x	.	x	123,43	102,2	.	x
Lubuskie .....	46,25	102,8	55,22	x	.	x	136,25	98,5	.	x
Łódzkie .....	28,86	93,4	61,59	x	2320	119,0	134,09	98,5	4,07	100,5
Małopolskie .....	37,71	95,4	52,09	x	2093	100,9	145,54	101,5	4,28	102,9
Mazowieckie .....	27,77	114,7	69,66	x	2246	113,3	135,41	106,8	3,88	102,6
Opolskie .....	.	x	61,36	x	.	x	132,50	95,8	.	x
Podkarpackie .....	34,56	96,8	67,45	x	.	x	131,43	98,6	4,28	x
Podlaskie .....	26,32	100,3	63,87	x	2200	102,0	127,38	102,2	.	x
Pomorskie .....	42,11	112,0	70,09	x	.	x	110,00	91,9	.	x
Śląskie .....	44,60	103,2	62,36	x	2133	100,0	132,19	98,7	3,93	103,4
Świętokrzyskie .....	28,30	102,6	53,82	x	1950	99,8	126,82	95,5	4,05	98,5
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>25,14</b>	<b>95,1</b>	<b>70,83</b>	<b>x</b>	<b>.</b>	<b>x</b>	<b>125,00</b>	<b>106,2</b>	<b>4,26</b>	<b>100,2</b>
Wielkopolskie .....	33,22	93,8	60,92	x	2100	x	136,00	101,4	3,93	98,3
Zachodniopomorskie	31,80	111,9	64,45	x	.	x	90,00	97,3	3,42	106,9

<sup>a</sup> Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych: patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 14, pkt 18.<sup>a</sup> As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods: see methodological notes on page 14, item 18.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	w czerwcu 2005 r. <i>in June 2005</i>		w końcu lipca 2005 r. <i>end of July 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA .....</b>	<b>5483,3</b>	<b>2795,0</b>	<b>18112,4*</b>	<b>1813,2*</b>
<i>POLAND</i>				
Dolnośląskie .....	123,3	54,3	441,5	50,0
Kujawsko-pomorskie	408,6	169,4	2151,2	223,6
Lubelskie .....	434,9	258,6	1269,3*	134,2*
Lubuskie .....	69,5	30,1	257,1	26,4
Łódzkie .....	435,5	233,9	1363,5	123,7
Małopolskie .....	272,7	160,7	494,6	65,1
Mazowieckie .....	954,3	560,7	2026,6	199,3
Opolskie .....	124,9	53,5	743,1	70,2
Podkarpackie .....	177,6	117,9	368,4	36,8
Podlaskie .....	737,8	390,6	873,8	84,5
Pomorskie .....	189,2	76,8	1049,8	101,4
Śląskie .....	129,8	64,0	423,4	40,0
Świętokrzyskie .....	193,4	104,5	454,2	53,6
<b>Warmińsko-mazurskie .....</b>	<b>407,2</b>	<b>190,8</b>	<b>880,6</b>	<b>95,9</b>
Wielkopolskie .....	719,5	285,4	4818,5	458,3
Zachodniopomorskie	105,1	43,8	496,8	50,2

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2004 = 100	w zł zł	I–IX I 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX <sup>b</sup> 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2004 = 100
<b>POLSKA .....</b>	<b>483416,4</b>	<b>102,3</b>	<b>2422</b>	<b>101,2</b>	<b>2486,48</b>	<b>102,6</b>	<b>48891,8</b>	<b>110,4</b>	<b>314</b>	<b>99,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	37879,8	108,4	197	103,0	2624,94	103,0	2720,5	118,0	20	101,6
Kujawsko-pomorskie	21712,2	96,1	127	98,8	2134,69	101,9	1699,6	120,8	14	99,1
Lubelskie .....	11765,5	102,4	83	99,3	2146,09	102,9	1125,6	106,8	11	94,8
Lubuskie .....	10584,8	108,6	58	101,7	2065,86	102,4	652,8	108,2	5	93,7
Łódzkie .....	23859,7	103,4	166	101,2	2148,64	103,2	2184,9	130,5	16	107,2
Małopolskie .....	29929,6	108,4	172	103,3	2384,33	103,2	3555,1	113,7	28	101,3
Mazowieckie .....	102390,6	107,2	326	101,0	3039,51	102,3	16593,8	115,9	62	101,4
Opolskie .....	11948,7	96,5	58	100,8	2290,58	101,7	801,6	95,5	6	95,3
Podkarpackie .....	17169,0	105,4	123	100,7	2085,91	101,6	1266,7	108,8	14	99,7
Podlaskie .....	8233,5	105,3	47	99,8	2100,44	103,6	1219,9	122,4	6	96,6
Pomorskie .....	27247,7	100,4	135	106,0	2519,42	103,7	2739,4	117,5	17	98,6
Śląskie .....	89213,1	99,3	425	99,0	2897,71	104,0	5813,3	103,6	53	99,0
Świętokrzyskie .....	10680,5	102,5	60	100,8	2256,51	101,0	879,6	62,5	8	89,6
<b>Warmińsko-mazurskie .....</b>	<b>11448,0</b>	<b>103,1</b>	<b>76</b>	<b>101,3</b>	<b>2022,55</b>	<b>99,9</b>	<b>1155,7</b>	<b>110,0</b>	<b>11</b>	<b>102,4</b>
Wielkopolskie .....	55715,0	107,5	285	102,0	2253,02	101,6	5026,0	98,6	32	99,8
Zachodniopomorskie	13638,5	102,0	83	102,3	2228,14	101,4	1457,3	113,4	11	97,6

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

*a* See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2005		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2005 r. <sup>a</sup> <i>Dwellings completed in the period I–IX 2005 <sup>a</sup></i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–IX 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA .....</b>	<b>2291,34</b>	<b>104,8</b>	<b>76258</b>	<b>105,9</b>	<b>43980</b>	<b>8270</b>	<b>106,2</b>	<b>6358</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie .....	2281,28	107,3	4596	93,4	2562	469	91,8	352
Kujawsko-pomorskie	1991,12	104,7	3136	104,5	1925	330	106,2	267
Lubelskie .....	1954,18	106,7	3395	137,4	2122	367	121,6	302
Lubuskie .....	1852,38	101,7	2035	116,4	1421	221	108,4	187
Łódzkie .....	1931,86	105,3	3087	87,4	2599	398	91,3	370
Małopolskie .....	2004,17	104,5	6934	83,4	4149	791	93,4	619
Mazowieckie .....	3174,81	105,3	18852	114,7	7313	1789	114,4	1103
Opolskie .....	1911,94	103,5	740	89,2	582	94	98,2	87
Podkarpackie .....	1850,23	102,7	2633	86,6	2241	338	86,4	315
Podlaskie .....	2226,36	108,3	2109	105,7	1208	242	108,6	197
Pomorskie .....	2287,97	108,5	6518	123,0	3059	667	120,8	457
Śląskie .....	2152,97	105,8	5907	92,2	4639	767	92,9	687
Świętokrzyskie .....	1784,03	89,0	1356	117,5	966	150	106,8	128
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>1918,88</b>	<b>101,9</b>	<b>2793</b>	<b>108,3</b>	<b>1815</b>	<b>282</b>	<b>106,7</b>	<b>231</b>
Wielkopolskie .....	2205,71	101,0	8372	121,8	5165	951	122,5	737
Zachodniopomorskie	1923,98	105,5	3795	110,9	2214	413	119,0	319

<sup>a</sup> Dane wstępne.<sup>a</sup> Provisional data.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2005 r. <i>National economy entities<sup>a</sup> – as of 30 IX 2005</i>										
	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
			ogółem <i>grand total</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>	w tym <i>of which</i>				z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>		
					akcyjne <i>joint stock</i>		razem <i>total</i>		razem <i>total</i>		
					w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
					jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>		
POLSKA .....	1084	18325	227691	53498	8604	376	1438	192588	256	51833	2767430
POLAND											
Dolnośląskie .....	44	1482	18723	5303	650	35	84	16182	24	5198	220850
Kujawsko-pomorskie	63	1038	9221	1412	341	18	40	7707	9	1363	148714
Lubelskie .....	53	1246	7033	819	259	14	24	5551	8	785	115295
Lubuskie .....	44	507	6008	2296	172	8	28	5249	7	2260	76344
Łódzkie .....	96	1034	11201	2243	438	23	61	8950	13	2178	199909
Małopolskie .....	85	1183	15886	2649	618	25	84	12692	24	2541	224358
Mazowieckie .....	209	3277	62485	18752	2510	67	636	54933	40	18039	437690
Opolskie .....	13	539	4440	1177	126	12	27	3733	9	1146	67143
Podkarpackie .....	10	781	5764	721	238	21	34	4404	15	682	107949
Podlaskie .....	26	525	3654	413	115	6	19	2681	2	391	72003
Pomorskie .....	46	1123	17561	3456	717	19	103	15459	10	3343	168016
Śląskie .....	131	1250	25421	4453	1018	63	122	21114	31	4323	335174
Świętokrzyskie .....	16	539	3948	495	233	22	23	3022	8	468	83659
Warmińsko-mazurskie .....	40	736	5047	848	146	8	7	4150	5	840	81499
Wielkopolskie .....	136	1857	20333	4835	759	17	118	17030	42	4684	267276
Zachodniopomorskie	72	1208	10966	3626	264	18	28	9731	9	3592	161551

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.